

MODE D’EMPLOI

144/440 MHz FM DOUBLE BANDE

TM-D700A

144/430 MHz FM DOUBLE BANDE

TM-D700A

144/430 MHz FM DOUBLE BANDE

TM-D700E



KENWOOD CORPORATION

09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

MERCI!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter cet émetteur-récepteur FM **KENWOOD**. Nous cherchons toujours à offrir des produits de radioamateur innovateurs et stimulants pour les amateurs sérieux. Cet émetteur-récepteur ne fait pas exception. Cette fois, **KENWOOD** présente un modèle mobile avec CTN intégré qui rend les transmissions de données beaucoup plus faciles qu'auparavant. **KENWOOD** est d'avis que ce produit répondra à vos attentes, tant pour les transmissions vocales que pour les transmissions de données.

MODÈLES COUVERTS DANS CE MANUEL

Les modèles listés ci-dessous sont couverts dans ce manuel.

TM-D700A: 144/440 MHz FM Double Bande (É.-U./ Canada)

TM-D700E: 144/430 MHz FM Double Bande (Europe)

TM-D700A: 144/430 MHz FM Double Bande (Général)

CARACTÉRISTIQUES

Cet émetteur-récepteur est doté des caractéristiques principales suivantes:

- Il comprend un CTN intégré, conforme au protocole AX.25. À l'aide d'un ordinateur portatif, vous pouvez facilement effectuer des transmissions par paquets.
- Il comporte un programme pour le traitement des formats de données reconnus par le système APRS® (Automatic Packet/Position Reporting System).
- Il peut recevoir des paquets de données sur une bande, tout en recevant un signal audio sur une autre bande.
- Des canaux améliorés à mémoire programmable (MP) permettent d'emmagasiner pratiquement toutes les caractéristiques des environnements d'exploitation courants, vous permettant de les rappeler rapidement par la suite.
- 200 canaux mémoire sont disponibles pour la mémorisation de fréquences ou de données diverses. Un nom peut être attribué à chaque canal mémoire au moyen de 8 caractères (maximum) alphanumériques ou caractères spéciaux ASCII.
- Une fonction de "Balayage visuel" permet d'afficher graphiquement et simultanément l'état de 181 canaux de fréquence.
- Le dispositif silencieux à commande par tonalités (CTCSS) et le silencieux à code numérique (DCS) permettent de bloquer les appels non désirés en provenance d'autres stations.
- Pour plus de commodité, le panneau avant peut être monté à un endroit différent de l'unité principale.
- Il est muni d'un grand afficheur ACL facile à lire, qui peut afficher les caractères alphanumériques.
- Il accroît les possibilités du Communicateur visuel interactif VC-H1 (optionnel), un appareil prêt à l'emploi, conçu pour la télévision couleur à balayage lent (SSTV).
- Il peut utiliser le système Sky Command System Ⅱ, conçu pour commander à distance un émetteur-récepteur HF de **KENWOOD** (É.-U. et Canada seulement).

PRÉCAUTIONS

Nous vous prions d'observer les précautions suivantes pour éviter tout risque d'incendie, de blessures et de dommage à l'émetteur-récepteur:

- En déplacement, ne pas tenter de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant car ceci est simplement trop dangereux.
- Veiller à respecter, le cas échéant, les lois régissant le port de casque/écouteurs au volant. Dans le doute, ne pas utiliser les écouteurs en roulant.
- Ne pas transmettre avec une puissance élevée pendant longtemps. L'émetteur-récepteur pourrait surchauffer.
- Ne pas modifier l'émetteur-récepteur, à moins que cela ne soit indiqué dans ce manuel ou une autre documentation **KENWOOD**.
- Ne pas exposer l'émetteur-récepteur pendant longtemps aux rayons directs du soleil et ne pas le placer à proximité d'un chauffage.
- Ne pas placer l'émetteur-récepteur dans un endroit très poussiéreux, humide, exposé à l'eau ou dont la surface n'est pas stable.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est détectée de l'émetteur-récepteur, couper immédiatement l'alimentation. Contacter un centre de service **KENWOOD** ou votre vendeur.
- L'émetteur-récepteur est conçu pour une alimentation de 13,8 V. Ne jamais utiliser une batterie de 24 V pour alimenter l'émetteur-récepteur.

AVIS À L'UTILISATEUR

En cas de condensation à l'intérieur de l'émetteur-récepteur:

De la condensation peut se former à l'intérieur de l'émetteur-récepteur quand un appareil de chauffage est utilisé par temps froid ou lorsque l'émetteur-récepteur est déplacé rapidement d'une pièce froide à une pièce où la température est élevée. En cas de formation de condensation, les circuits du microprocesseur et/ou d'émission/réception risquent de devenir instables, ce qui peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'émetteur-récepteur. En cas de formation de condensation, éteindre l'émetteur-récepteur et attendre un instant. Dès que les gouttelettes de condensation disparaissent, le fonctionnement de l'émetteur-récepteur redevient normal.

TABLE DES MATIERES

ACCESSOIRES FOURNIS

Un code de marché (K, E ou M4) est imprimé sur l'étiquette fixée sur la boîte d'emballage.

Accessoire	Numéro de pièce	Quantité
Microphone K: MC-53DM E/ M4: MC-45	 T91-0615-XX T91-0396-XX	 1 1
Câble d'alimentation CC	E30-3452-XX	1
Fusible d'émetteur-récepteur (15 A)	F52-0017-XX	1
Support de montage du panneau avant (une paire)	J29-0663-XX J29-0664-XX	1 1
Support de montage de l'unité principale	J29-0628-XX	1
Crochet à microphone (K seulement)	J19-1526-XX	1
Ensemble de vis pour l'unité principale K [1] E/ M4	N99-0382-XX N99-0331-XX	1 1
Ensemble de vis pour le panneau avant	N99-2014-XX	1
Câble à fiche modulaire	E30-3391-XX	1
Câble avec fiche de 2,5 mm (1/10 po) de diamètre à 3 conducteurs [2]	E30-3400-XX	1
Coussin de protection [3]	J02-0488-XX	4
Carte de garantie (É.-U./ Canada/ Europe seulement)	—	1
Mode d'emploi Principal Transmissions spécialisées	 B62-1517-XX B62-1273-XX	 1 1

[1] L'ensemble de vis comprend des vis pour fixer le crochet à microphone {page 8}.

[2] Reportez-vous au manuel séparé, intitulé "TRANSMISSIONS SPÉCIALISÉES" {page 10}.

[3] Voir page 4.

CONVENTIONS ADOPTÉES DANS CE MANUEL

Les conventions d'écriture suivantes ont été adoptées dans le but de simplifier les instructions et d'éviter les répétitions inutiles.

Instruction	Ce qu'il faut faire
Appuyez sur **[TOUCHE]**.	Appuyez sur **TOUCHE**, puis relâcher.
Appuyez sur **[TOUCHE] (1 s)**.	Appuyez sur **TOUCHE** et maintenez-la enfoncée 1 seconde ou plus.
Appuyez sur **[TOUCHE1]**, **[TOUCHE2]**.	Appuyez momentanément sur **TOUCHE1**, relâchez, puis appuyez sur **TOUCHE2**.
Appuyez sur **[F] (1 s)**, **[TOUCHE]**.	Appuyez sur **TOUCHE** et maintenez-la enfoncée 1 seconde ou plus, puis appuyez sur **TOUCHE**.
Appuyez sur **[TOUCHE1]+ [TOUCHE2]**	Maintenez **TOUCHE1** enfoncée et appuyez sur **TOUCHE2**.
Appuyez sur **[TOUCHE]+[⏻]**.	L'émetteur-récepteur hors tension, appuyez sur **TOUCHE** et maintenez-la enfoncée, puis mettez l'appareil sous tension en appuyant sur **[⏻]** (ALIMENTATION).

1

INSTALLATION MOBILE

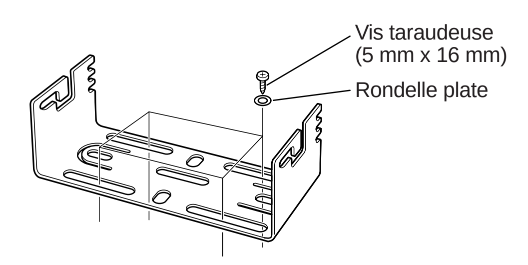
Cet émetteur-récepteur a été conçu pour une installation de l'unité principale et du panneau avant à des endroits différents. Choisissez des emplacements pratiques et sécuritaires, à l'intérieur de votre véhicule, qui réduisent les risques d'accident pour les passagers et le conducteur lorsque le véhicule est en mouvement. Recherchez des positions qui permettront d'éviter que les appareils ne soient heurtés par une jambe ou un genou en cas d'arrêt brusque du véhicule. Choisissez si possible des emplacements bien aérés, à l'abri des rayons directs du soleil.

Remarque: *Contrairement aux modèles d'émetteurs-récepteurs précédents de **KENWOOD,** celui-ci ne vous permet pas de joindre le panneau avant et l'unité principale.*

■ Installation de l'unité principale

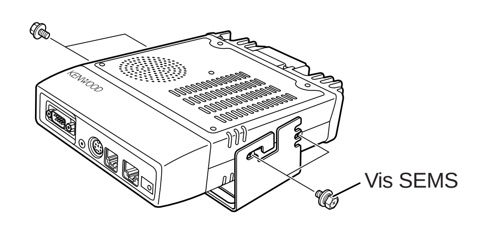
1 Fixez le support de montage dans le véhicule au moyen des vis taraudeuses et des rondelles plates fournies. 4 vis et 4 rondelles sont fournies.

- Le support de montage doit être installé de telle sorte que les 3 trous de vis, sur le bord de chaque côté du support, font face à l'arrière.

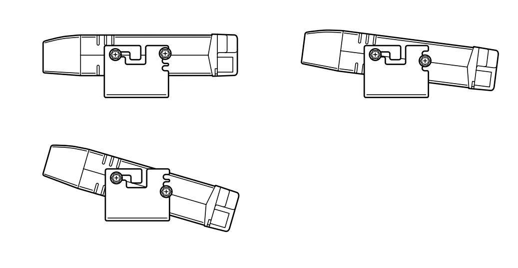


2 Positionnez l'émetteur-récepteur, puis vissez les vis hexagonales SEMS et les rondelles plates fournies. 2 vis et 2 rondelles sont fournies pour chaque côté du support de montage.

- Assurez-vous que tout est bien assujetti afin d'éviter que la vibration du véhicule ne desserre le support de montage ou l'émetteur-récepteur.



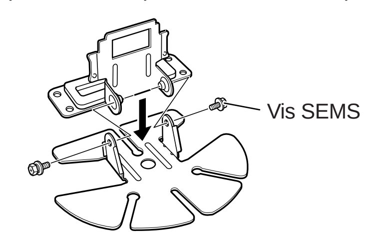
- Déterminez l'angle approprié pour l'unité principale en utilisant les 3 trous de vis situés sur le bord arrière de chaque côté du support.



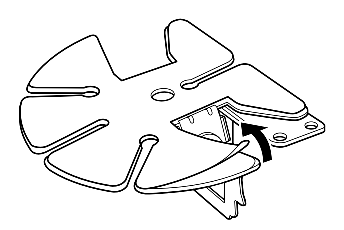
■ Installation du panneau avant

1 Assemblez les supports de montage au moyen des 2 vis hexagonales SEMS fournies et des 2 rondelles plates.

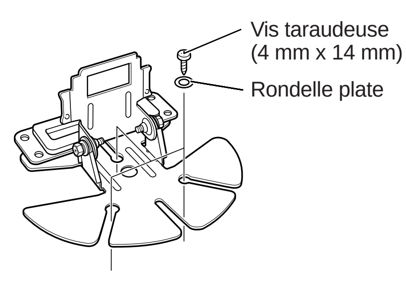
- Ne vissez pas les vis trop serrées à cette étape.



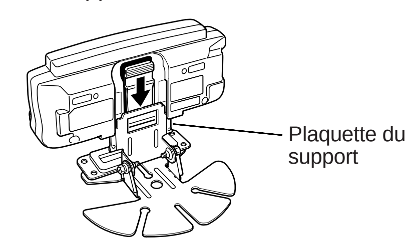
2 Enlevez le papier protecteur à l'arrière du support.



3 Positionnez le support dans le véhicule, puis fixez-le en place au moyen des 3 vis taraudeuses et des 3 rondelles plates fournies.

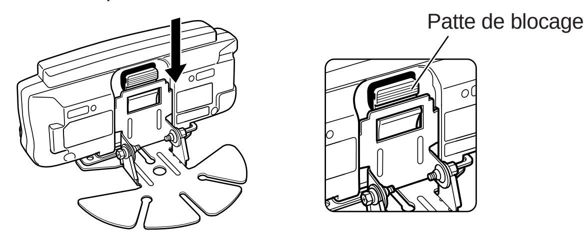


4 Alignez les rainures sur le panneau avant au-dessus de la plaquette du support.

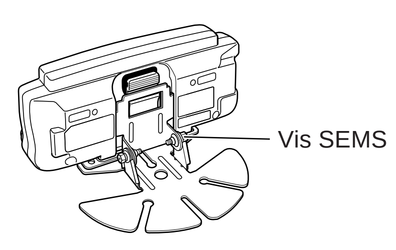


5 Faites glisser le panneau avant vers le bas jusqu'à ce que la patte de blocage clique en place.

- Le support doit complètement bloquer la patte du panneau avant; sinon, la vibration du véhicule pourrait provoquer la chute du panneau avant.



6 Déterminez l'angle adéquat pour le panneau avant, puis vissez solidement les 2 vis SEMS sur le support de montage.



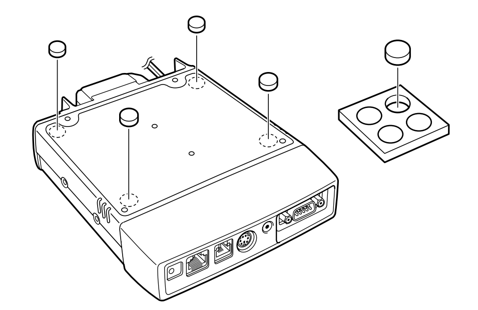
1

INSTALLATION EN STATION FIXE

1

Lorsque vous installez l'unité principale sur une surface comme le dessus d'un bureau, utilisez les petits coussinets fournis pour éviter que l'appareil n'égratigne la surface. Fixez les 4 coussinets aux endroits prévus à cet effet, à l'arrière de l'unité principale.

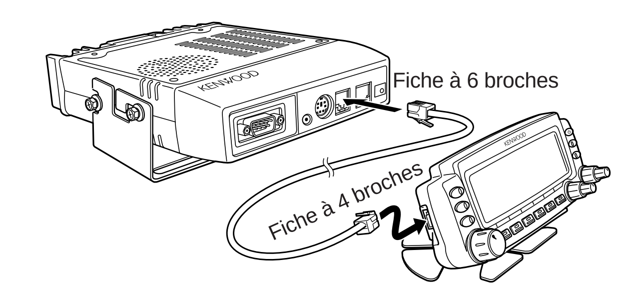
Remarque: *Fixez tous les coussinets sur la surface plate de l'unité principale; sinon, l'appareil serait instable et les coussinets risqueraient de se détacher facilement.*



CONNEXION DU CÂBLE À FICHE MODULAIRE

Utilisez le câble à fiches modulaires fourni pour connecter le panneau avant à l'unité principale. Branchez la fiche à 4 broches sur le panneau avant et la fiche à 6 broches sur l'unité principale.

Remarque: *La fiche á 6 broches est plus large que celle á 4 broches.*



CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION CC

ATTENTION

POSITIONNEZ LE CONNECTEUR D'ENTRÉE DE L'ALIMENTATION LE PLUS PRÈS POSSIBLE DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR.

■ Opération Mobile

La batterie du véhicule doit avoir une caractéristique nominale de 12 V. Ne jamais connecter l'émetteur-récepteur à une batterie de 24 V. Toujours utiliser une batterie de véhicule de 12 V ayant une capacité de courant suffisante. Si le courant à l'émetteur-récepteur est insuffisant, l'affichage peut s'assombrir pendant l'émission, ou la puissance de sortie d'émission peut chuter de manière excessive.

1 Faire passer le câble d'alimentation CC fourni avec l'émetteur-récepteur directement aux bornes de la batterie du véhicule en localisant le parcours le plus court depuis l'émetteur-récepteur.

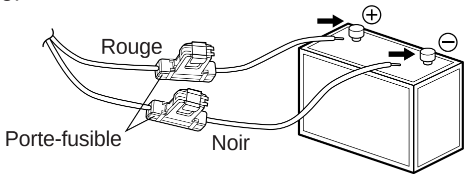
- En cas d'utilisation d'un filtre antiparasite, il doit être installé avec un isolateur pour éviter qu'il ne touche une partie métallique sur le véhicule.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser la douille de l'allume-cigare car certaines douilles d'allume-cigare induisent une chute de tension inacceptable.
- Le câble doit être isolé sur toute sa longueur afin d'être protégé de la chaleur, de l'humidité et des câbles/ circuit d'allumage secondaire (haute tension) du moteur.

2 Après avoir installé le câble, enrouler le porte-fusible de ruban résistant à la chaleur pour le protéger contre l'humidité. Bien fixer le câble sur toute sa longueur.

3 Pour éviter tout risque de court-circuit, déconnecter les autres câblages de la borne négative (–) de la batterie avant de connecter l'émetteur-récepteur.

4 Vérifier que la polarité des connexions est correcte et connecter le câble d'alimentation aux bornes de la batterie; le rouge se connecte à la borne positive (+), le noir se connecte à la borne négative (–).

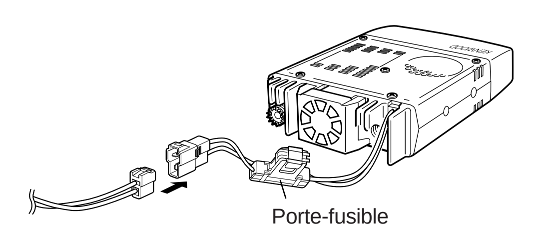
- Utiliser toute la longueur du câble, sans en couper l'excès si le câble est plus long que nécessaire. En particulier, ne jamais retirer les portes-fusible du câble.



5 Reconnecter tous les fils déconnectés de la borne négative.

6 Connecter le câble d'alimentation CC au connecteur d'alimentation de l'émetteur-récepteur.

- Appuyer fermement sur les connecteurs pour bien enclencher les languettes de verrouillage.



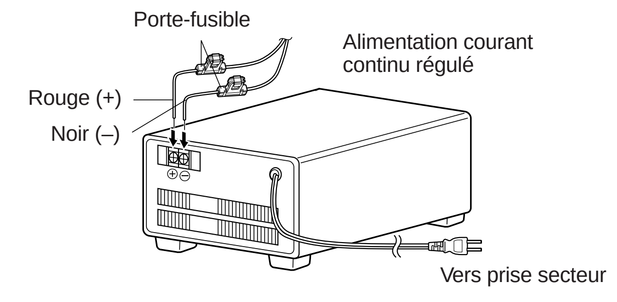
■ **Opération de Station Fixée**

❶

Pour utiliser cet émetteur-récepteur pour une opération de station fixée, vous aurez besoin d'une alimentation CC séparée de 13,8 V qui peut être achetée séparément. La capacité de courant d'alimentation recommandée est de 12 A.

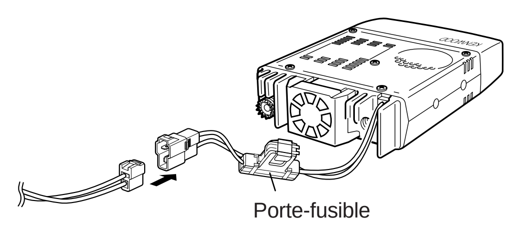
1 Connecter le câble d'alimentation CC à l'alimentation CC régulée et vérifier que les polarités sont correctes (Rouge: positive, Noir: négative).

- NE PAS connecter directement l'émetteur-récepteur à une prise de courant CA.
- Utiliser le câble d'alimentation CC fourni pour connecter l'émetteur-récepteur à une alimentation régulée.
- Ne pas substituer un câble avec des fils de calibre plus petit.



2 Connecter le connecteur d'alimentation CC de l'émetteur-récepteur au connecteur du câble d'alimentation CC.

- Appuyer fermement sur les connecteurs pour bien enclencher les languettes de verrouillage.



Remarques:

◆ *Pour profiter au mieux de toutes les possibilités de votre émetteur-récepteur, l'alimentation optionnelle suivante est recommandée: PS-33 (20,5 A, facteur d'utilisation 25%).*

◆ *Avant de connecter l'alimentation CC à l'émetteur-récepteur, veiller à éteindre l'émetteur-récepteur et à couper l'alimentation électrique CC.*

◆ *Ne pas brancher l'alimentation CC dans une prise de courant CA avant d'avoir fait tous les branchements.*

■ Remplacement des Fusibles

Si le fusible fond, déterminer en la cause, puis corriger le problème. Lorsque le problème a été résolu, remplacer le fusible. Si des fusibles neuves continuent de sauter, débranchez le câble d'alimentation et contactez votre revendeur autorisé **KENWOOD** ou un centre de service à la clientèle **KENWOOD** autorisé.

Emplacement de Fusible	Intensité Nominale du Fusible
Emetteur-récepteur	15 A
Accessoire fourni Câble d'Alimentation CC	20 A



Utilisez uniquement les fusibles du type et du calibre spécifiés, sinon vous risquez d'endommager votre émetteur-récepteur.

Remarque: *Si l'on utilise l'émetteur-récepteur pendant longtemps lorsque la batterie du véhicule n'a pas été complètement chargée, ou lorsque le moteur a été arrêté, la batterie peut se décharger et n'aura pas assez de réserve pour démarrer le véhicule. Eviter d'utiliser l'émetteur-récepteur dans ces conditions.*

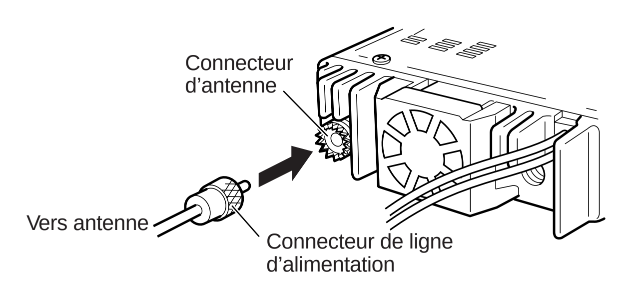
CONNEXION DE L'ANTENNE

Avant l'emploi, vous devez tout d'abord installer une antenne efficace bien accordée. Le succès de votre installation mobile dépendra en grande partie du type d'antenne et de son installation correcte. L'émetteur-récepteur peut donner d'excellents résultats si l'on fait attention au système d'antenne et à son installation.

Votre choix d'antenne doit avoir une impédance de 50 Ω pour correspondre à l'impédance d'entrée de l'émetteur-récepteur. Utiliser une ligne d'alimentation coaxiale à faibles pertes ayant également une impédance caractéristique de 50 Ω. L'accouplement de l'antenne à l'émetteur-récepteur via des lignes d'alimentation ayant une impédance autre que 50 Ω réduit l'efficacité du système d'antenne et peut être la cause d'interférence pour les récepteurs de télévision à proximité, les récepteurs radio et autres appareils électroniques.

ATTENTION

- *L'émission sans tout d'abord connecter une antenne ou autre charge correspondante peut endommager l'émetteur-récepteur. Toujours connecter l'antenne à l'émetteur-récepteur avant de commencer une émission.*
- *Toutes les stations fixes doivent être équipees d'un paratonnerre pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de dommage de l'émetteur-récepteur.*

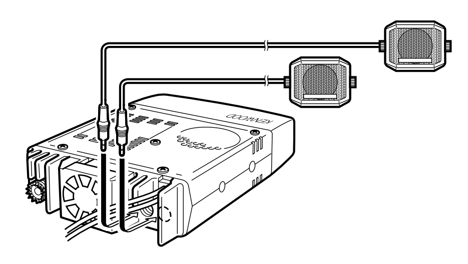


CONNEXION DES ACCESSOIRES

1

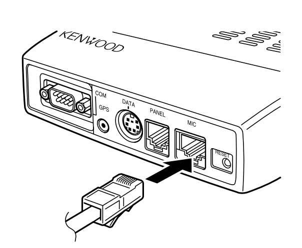
■ Haut-parleur externe

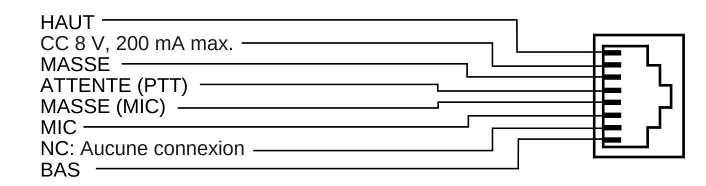
Si vous prévoyez utiliser des haut-parleurs externes, choisissez des modèles ayant une impédance de 8 Ω. Les prises pour haut-parleur externe acceptent une fiche mono de 3,5 mm (1/8 po) à 2 conducteurs. Les haut-parleurs SP-50B est des modèles recommandés.



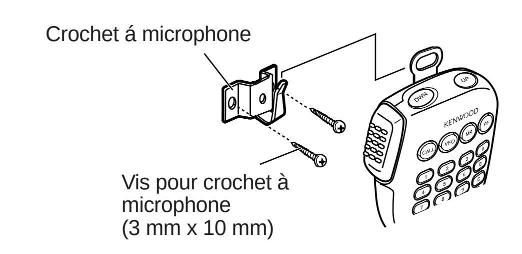
■ Microphone

Pour communiquer en mode vocal, branchez un microphone de 600 Ω muni d'une fiche modulaire à 8 broches dans la prise modulaire située à l'avant de l'unité principale. Enfoncez fermement la fiche jusqu'au déclic de la languette de blocage.



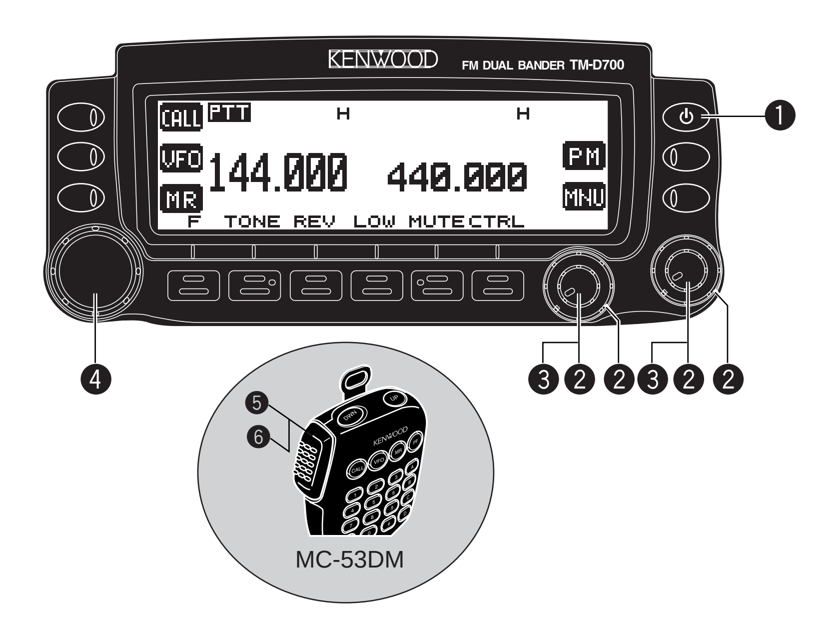


La version pour le marché des É.-U./ Canada comprend un crochet à microphone. Fixez le crochet à la position appropriée à l'aide des vis fournies.



Si vous avez l’habitude de vous débarrasser des modes d’emploi en même temps que les cartons d’emballage, ne le faites pas cette fois-ci! Les 7 étapes qui suivent vous mettront sur les ondes en un rien de temps pour votre premier QSO. Vous pouvez donc goûter à l’euphorie qui accompagne le premier essai d’un nouvel émetteur-récepteur.

Après avoir manipulé l’appareil pendant un moment, assoyez-vous confortablement, un verre à la main s’il le faut, et prenez quelques heures pour lire le mode d’emploi. Cela ne sera pas du temps perdu.



❶ Mettez la source de courant continu en circuit et appuyez sur le commutateur ⏻ (ALIMENTATION).



❷ Tournez les commandes **VOL** et **SQL** aux trois quarts de tour environ.



❸ Appuyez sur **[BAND SEL]** pour choisir la bande VHF ou UHF.



❹ Tournez la commande d’**Accord** pour choisir une fréquence.



❺ Maintenez le bouton **[PTT]** du micro enfoncé et parlez normalement.



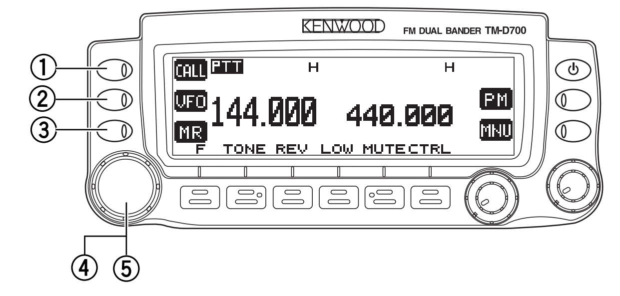
❻ Relâchez le bouton **[PTT]** du micro pour recevoir.



❼ Répétez les étapes ❺ et ❻ pour poursuivre votre échange.

PANNEAU AVANT

Remarque: *Cette section ne décrit que les fonctions principales des commandes et des boutons du panneau avant. Pour les fonctions qui ne sont pas abordées ici, reportez-vous aux sections appropriées.*



① Bouton CALL

Ce bouton permet de rappeler le canal d'appel {page 39}. Il permet aussi d'amorcer ou d'arrêter le balayage du canal d'appel/VFO {page 54} (en mode VFO) ou le balayage du canal d'appel/mémoire {page 54} (en mode Rappel mémoire).

② Bouton VFO

Ce bouton permet de sélectionner le mode VFO. Dans ce mode, il est possible de changer la fréquence d'exploitation au moyen de la commande d'**Accord** ou des touches **[UP]**/ **[DWN]** du micro. Il permet aussi:

- Le balayage VFO commence à balayer toute la gamme VFO {page 50}.
- Le balayage de programme commence à balayer une gamme de fréquences programmées {page 52}.

③ Bouton MR

Ce bouton permet de sélectionner le mode Rappel mémoire {page 37}. Dans ce mode, il est possible de modifier les canaux mémoire au moyen de la commande d'**Accord** ou des touches **[UP]**/ **[DWN]** du micro. Permet aussi d'amorcer ou d'arrêter le balayage mémoire {page 50}.

④ Commande d'Accord

Tournez ce bouton pour sélectionner:

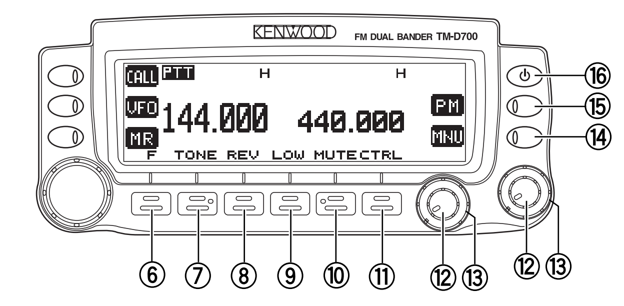
- Les fréquences d'exploitation, en mode VFO {page 20}.
- Les canaux mémoire, en mode Rappel mémoire {page 37}.
- Les numéros de menu en mode Menu {page 22}.

Cette commande sert à de nombreux autres usages.

Lorsqu'une flèche vers le haut (🡅) et une flèche vers le bas (🡇) apparaissent comme identificateurs de touches, la commande d'**Accord** fonctionne exactement comme les touches flèche haut et flèche bas.

⑤ Bouton MHz

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode MHz. Dans ce mode, vous pouvez changer la fréquence d'exploitation par pas de 1 MHz ou de 10 MHz {page 20} au moyen de la commande d'**Accord** ou des touches **[UP]**/ **[DWN]** du micro. Il permet aussi d'amorcer ou d'arrêter le balayage d'un MHz {page 53}.



⑥ Touche F (fonction)

Cette touche permet de sélectionner les différentes fonctions accessibles au moyen des touches multifonctions.

⑦ Touche TONE

Permet d'activer la fonction Tonalité {page 30}, CTCSS {page 55} ou DCS {page 57}.

⑧ Touche REV

Permet d'inverser les fréquences d'émission et de réception lorsque vous utilisez un décalage de fréquence {page 29} ou un canal mémoire dédoublé irrégulier {page 36}.

⑨ Touche LOW

Cette touche permet de régler la puissance d'émission à Haute, Moyenne ou Basse {page 21}.

⑩ Touche MUTE

Coupe le son du haut-parleur affecté à la bande commandée {page 72}.

⑪ Touche CTRL

Permet de sélectionner la bande que vous pouvez commander au moyen des touches du panneau avant ou du microphone {page 17}.

⑫ Commandes VOL/ Touches BAND SEL

Permet de régler le niveau de réception audio du haut-parleur {page 19}. Tournez la commande de gauche (bande A) ou la commande de droite (bande B), selon la bande que vous désirez utiliser.

Utilisez ces touches pour sélectionner la bande d'émission désirée. Appuyez sur touche de gauche (bande A) ou sur la touche de droite (bande B), selon la bande que vous désirez sélectionner.

Pour les bandes A et B, voir la page 17.

⑬ Commande SQL

Permet de régler le niveau du silencieux {page 20}. Cela vous permet de couper le son du haut-parleur en l'absence de signal.

⑭ Bouton MNU

Ce bouton permet de sélectionner le mode Menu {page 22}.

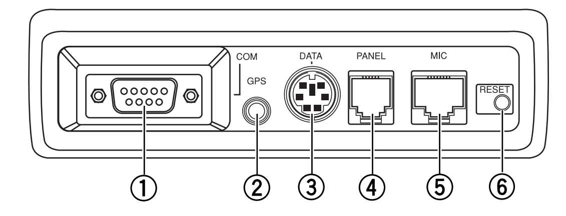
⑮ Bouton PM

Ce bouton permet de sélectionner le mode Mémoire programmable {page 44}.

⑯ Commutateur ⏻ (ALIMENTATION)

Ce commutateur permet de mettre l'appareil sous/hors tension {page 19}.

UNITÉ PRINCIPALE - AVANT



① **Connecteur COM**

Accepte un connecteur femelle DB-9 pour relier l'appareil à un ordinateur. Consultez le manuel séparé, intitulé "TRANSMISSIONS SPÉCIALISÉES" {page 2}.

② **Prise GPS**

Accepte une fiche de 2,5 mm (1/10 po) à 3 conducteurs pour la connexion à un récepteur GPS. Consultez le manuel séparé, intitulé "TRANSMISSIONS SPÉCIALISÉES" {page 10}.

③ **Connecteur DATA**

Accepte une mini-fiche DIN à 6 broches pour la connexion à un CTN externe ou à un VC-H1 optionnel. Consultez le manuel séparé, intitulé "TRANSMISSIONS SPÉCIALISÉES" {pages 2 et 35}.

④ **Connecteur PANEL**

Insérez un bout du câble à fiche modulaire fourni afin de connecter le paneau avant {page 4}.

⑤ **Connecteur MIC**

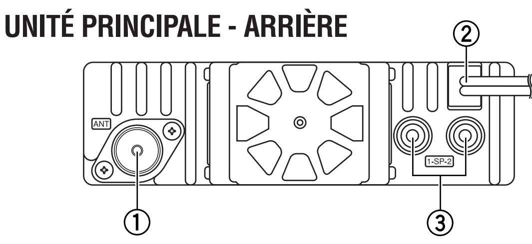
Insérez la fiche modulaire sur le câble du microphone, jusqu'au déclic de la languette de blocage {page 8}.

⑥ **Touche RESET**

Maintenez-la enfoncée durant 1 seconde ou plus pour effectuer une réinitialisation totale {page 41}. Aucun message de confirmation n'apparaîtra. Utilisez ce commutateur lorsque le microordinateur ou la puce mémoire montre des signes de fonctionnement défectueux en raison de facteurs ambiants.

Remarque: *Ne connectez pas, ne déconnectez pas de câbles sur le panneau avant de l'unité principale lorsque l'émetteur-récepteur est sous tension.*

UNITÉ PRINCIPALE - ARRIÈRE



① **Prise d'antenne**

Permet de connecter une antenne externe {page 7}. Pour effectuer une émission d'essai, connectez une antenne de simulation au lieu de l'antenne réelle. Le système d'antenne ou l'antenne de simulation doit avoir une impédance de 50 Ω. Le TM-D700E accepte un connecteur mâle de type N tandis que les autres versions acceptent un connecteur mâle PL-259. Cet émetteur-récepteur ne dispose que d'une seule prise d'antenne en raison de la présence d'un duplexeur incorporé.

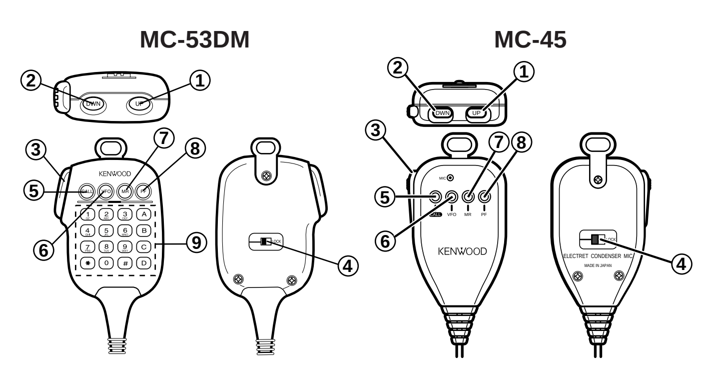
② **Câble d'arrivée d'alimentation 13,8 V CC**

Permet de raccorder l'appareil à une source d'alimentation de 13,8 V CC. Utilisez le câble d'alimentation CC fourni {pages 5 et 6}.

③ **Prises pour haut-parleur**

Vous pouvez connecter un haut-parleur externe optionnel pour une meilleure qualité sonore. Ces prises acceptent une fiche mono de 3,5 mm (1/8 po) à 2 conducteurs. Voir page 8.

MICROPHONE



① **Touche UP**

② **Touche DWN**

Ces touches permettent d’augmenter ou de diminuer la fréquence d’exploitation, le numéro du canal mémoire, le numéro de menu, etc. Pour répéter une action, maintenez simplement le bouton enfoncé. Ces boutons permettent aussi de passer d’une valeur à une autre dans le cas des fonctions à réglages multiples.

③ **Bouton PTT (Poussez-pour-parler)**

Maintenez enfoncé pour émettre, puis relâchez pour recevoir.

④ **Commutateur LOCK**

Ce commutateur permet de verrouiller toutes les touches du microphone, à l’exception du bouton **[PTT]** et du clavier DTMF, le cas échéant.

⑤ **Touche CALL**

⑥ **Touche VFO**

⑦ **Touche MR**

Ces touches sont identiques aux touches **CALL**, **VFO** et **MR** du panneau avant et elles peuvent être reprogrammées au besoin {page 62}.

⑧ **Touche PF**

La fonction de cette touche varie selon la fonction que vous choisissez à l’élément de menu 1–8–1 (PF1). Reportez-vous à la section “TOUCHES DE FONCTION PROGRAMMABLES (PM)” {page 62}.

⑨ **Clavier DTMF (MC-53DM seulement)**

Le clavier à 16 touches est utilisé pour les fonctions DTMF {page 59} ou pour entrer directement une fréquence d’exploitation {page 63}, un numéro de canal mémoire {page 37}, une fréquence de tonalité {page 30} ou une fréquence CTCSS {page 56}. Le clavier permet aussi de programmer le nom d’un canal mémoire {pages 38 et 60}, un message de mise sous tension {page 71} ou d’autres chaînes de caractères.

INDICATEURS

L'afficheur présente de nombreux indicateurs qui vous informent des sélections courantes.

3

Indicateur	Votre sélection	Pour annuler, appuyez sur	Page Réf.
T	Fonction Tonalité	**[TONE]**, **[TONE]**, **[TONE]**	30
CT	CTCSS	**[TONE]**, **[TONE]**	55
DCS	DCS	**[TONE]**	57
+	Décalage positif	**[F]**, **[SHIFT]**, **[F]**, **[SHIFT]** (TM-D700E: de nouveau **[F]**, **[SHIFT]**)	29
–	Décalage négatif	**[F]**, **[SHIFT]** (TM-D700E: de nouveau **[F]**, **[SHIFT]**)	29
=	Décalage négatif (–7,6 MHz) [1]	**[F]**, **[SHIFT]**	29
R	Inverse	**[REV]**	33
T	Surveillance automatique simplex	**[REV]**	33
H	Émission à haute puissance	Par défaut	21
M	Émission à puissance moyenne	**[LOW]**, **[LOW]** pour choisir la valeur par défaut	21
L	Émission à basse puissance	**[LOW]** pour choisir la valeur par défaut	21

[1] TM-D700E seulement

Indicateur	Votre sélection	Pour annuler, appuyez sur	Page Réf.
*	Canal mémoire bloqué	Accédez à l'entrée 1–4–3 menu.	51
A.B.C.	Changement automatique de bande	**[F]**, **[A.B.C.]**	66
LOCK	Verrouillage de l'émetteur-récepteur	**[F]**, **[MHz]**	67
ALL LOCK	Verrouillage total	**[MHz]+[⏻]**, puis **[F]**, **[MHz]**	67
MUTE	Coupure du son	**[MUTE]**	72
TNC PKT	Mode par paquets	**[F] (1 s)**, **[TNC]**	(4)
TNC APRS	Mode APRS	**[F] (1 s)**, **[TNC]**, **[F] (1 s)**, **[TNC]**	(11)
N	Déviation d'émission étroite [1]	Utilisez l'élément de menu 1–3–6.	72

[1] TM-D700E seulement

Pour les indicateurs grisés, reportez-vous au manuel séparé, intitulé "TRANSMISSIONS SPÉCIALISÉES".

Sur réception d'un signal:



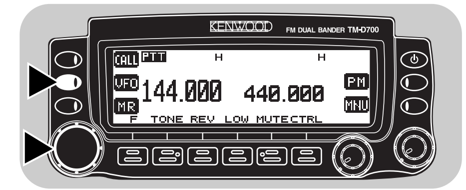
- "BUSY" apparaît à l'afficheur lorsque le silencieux est actif {page 20}.
- Le S-mètre affiche la force des signaux reçus.

MODE DE BASE DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Cette section vous présente les modes de base que vous pouvez utiliser.

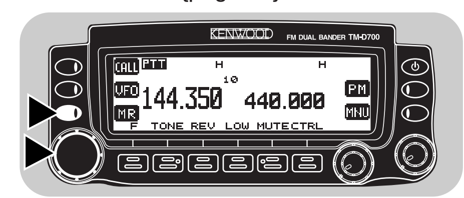
Mode VFO

Appuyez sur **[VFO]** pour sélectionner ce mode. Dans ce mode, vous pouvez changer la fréquence d'exploitation au moyen de la commande d'**Accord** ou des touches **[UP]**/ **[DWN]** du micro.



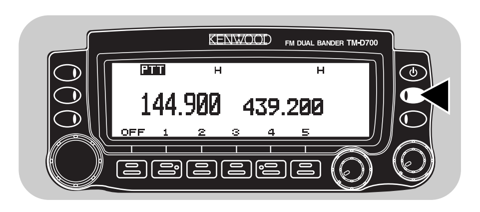
Mode Rappel mémoire

Appuyez sur **[MR]** pour sélectionner ce mode. Dans ce mode, vous pouvez, au moyen de la commande d'**Accord** ou des touches **[UP]**/ **[DWN]** du micro, modifier les canaux mémoire dans lesquels vous avez sauvegardé des fréquences et d'autres données. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "CANAUX MÉMOIRE" {page 35}.



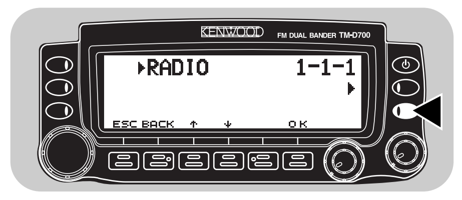
Mode Mémoire programmable (PM)

Appuyez sur **[PM]** pour sélectionner ce mode. Dans ce mode, vous pouvez, grâce aux touches **[1]** à **[5]**, choisir un environnement d'exploitation sauvegardé dans l'un des canaux PM. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "MÉMOIRE PROGRAMMABLE (MP)" {page 42}.



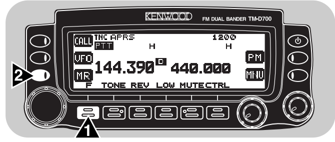
Mode Menu

Appuyez sur **[MNU]** pour sélectionner ce mode. Ce mode vous permet de modifier le réglage des paramètres du menu au moyen de la commande d'**Accord** ou des touches **[⬆]**/ **[⬇]** du micro. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "CONFIGURATION DU MENU" {page 22}.

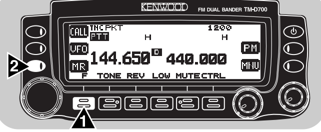


Mode APRS/ Mode par paquets

Appuyez sur **[F](1 s)**, **[TNC]** pour sélectionner le mode de transmission par paquets. Appuyez à nouveau sur **[F](1 s)**, **[TNC]** pour sélectionner le mode APRS. En mode APRS, vous pouvez recevoir et transmettre des paquets APRS. En mode par paquets, vous pouvez envoyer des commandes au CTN intégré à partir d'un ordinateur personnel. Consultez le manuel séparé "TRANSMISSIONS SPÉCIALISÉES" {page 4 et 11}.



Mode APRS

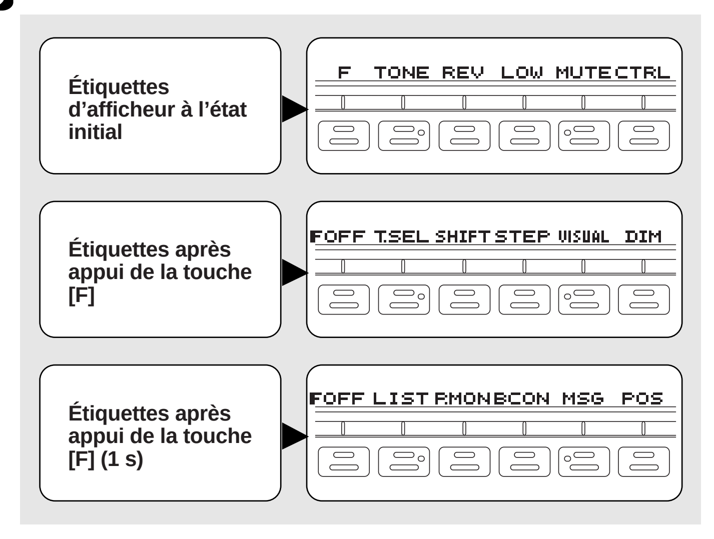


Mode par paquets

AFFICHAGE DES FONCTIONS DES TOUCHES

On peut déterminer la fonction des 6 touches situées sous l'afficheur en consultant les étiquettes qui apparaissent au bas de l'afficheur. Après avoir appuyé sur **[F]** ou sur **[F] (1 s)**, un nouvel appui de la touche **[F]** (**[OFF]**) a pour effet de rétablir l'état initial.

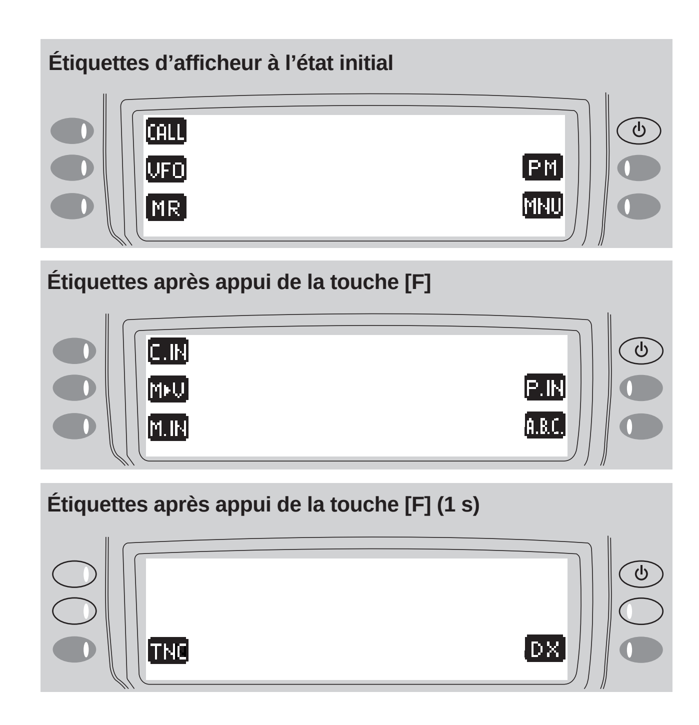
3



Remarques :

- *Si vous avez sélectionné le mode Mémoire programmable (MP), les étiquettes sont différentes. Reportez-vous à la section "Mode Mémoire programmable (MP)" {page 15}.*
- *Vous pouvez aussi sélectionner une combinaison d'étiquettes de touches différente. Reportez-vous à la section "CHANGEMENT D'ÉTIQUETTES DES TOUCHES MULTIFONCTIONS" {page 67}.*

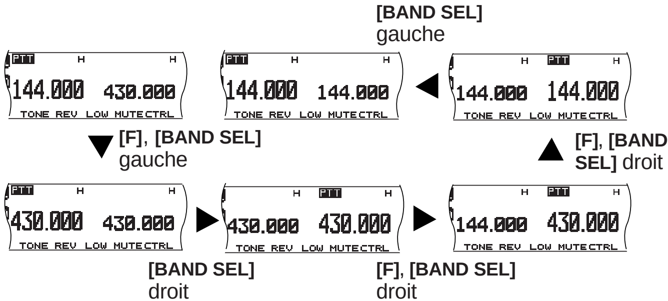
Les étiquettes des 5 touches situées sur les côtés de l'afficheur apparaissent à gauche ou à droite de celui-ci. Ces étiquettes diffèrent selon le mode courant.



BANDE A ET B

Dans le présent manuel, la bande rappelée à gauche de l’afficheur est appelée “bande A” et celle rappelée à droite est appelée “bande B”. Sur la bande A, vous pouvez rappeler une bande à 144 MHz (par défaut) ou une sous-bande à 440 (ou 430) MHz. Sur la bande B, vous pouvez rappeler une bande à 440 (ou 430) MHz (par défaut) ou une sous-bande à 144 MHz. Les versions prévues pour les É.-U. et le Canada permettent aussi de rappeler une sous-bande à 118 MHz, 220 MHz ou 300 MHz sur la bande A, et une sous-bande à 300 MHz ou 1,2 GHz sur la bande B. Cet émetteur-récepteur peut recevoir simultanément sur les bandes A et B.

Appuyez sur le bouton **[BAND SEL]** gauche ou droit pour sélectionner la bande A ou la bande B. Pour rappeler la sous-bande, appuyez sur **[F]**, puis sur le même bouton **[BAND SEL]**. Le diagramme ci-dessous montre comment changer de bande sur un TM-D700E.



Remarques:

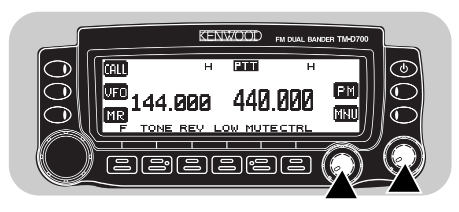
- *En mode Rappel mémoire, vous ne pouvez pas rappeler une sous-bande. Appuyez d’abord sur **[VFO]** pour sélectionner le mode VFO.*
- *Vous ne pouvez pas rappeler la sous-bande UHF sur la bande A et la sous-bande VHF sur la bande B en même temps.*
- *Les sous-bandes à 118 MHz, 220 MHz, 300 MHz et 1,2 GHz ne peuvent pas être utilisées pour l’émission.*
- *Pour connaître l’étendue de chaque bande, consultez la “FICHE TECHNIQUE” {page 80}.*

BANDE D’ÉMISSION ET BANDE COMMANDÉE

Vous serez peut-être un peu dérouté au début par le double concept de bande d’émission et de bande commandée. Pour dissiper toute confusion, remarquez les différences entre la bande d’émission et la bande commandée.

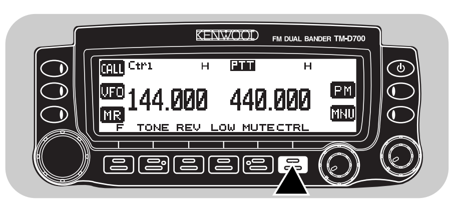
Bande d’émission

Pour sélectionner la bande désirée, appuyez sur le bouton **[BAND SEL]** gauche (bande A) ou **[BAND SEL]** droit (bande B). “PTT” apparaît à l’afficheur pour indiquer quelle bande (A ou B) est actuellement sélectionnée comme bande d’émission. Vous pouvez utiliser la bande d’émission pour émettre des signaux ou pour commander l’émetteur-récepteur.



Bande commandée

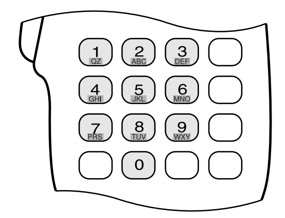
Appuyez sur **[CTRL]** pour sélectionner cette bande. “Ctrl” apparaît à l’afficheur pour indiquer quelle bande (A ou B) est actuellement sélectionnée comme bande commandée. Utilisez cette fonction lorsque vous désirez commander la bande qui n’est pas actuellement établie comme la bande d’émission. Après avoir sélectionné la bande commandée, vous ne pouvez pas commander la bande d’émission.



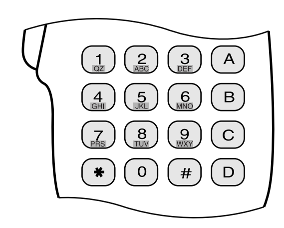
ENTRÉE DIRECTE AU CLAVIER DU MICRO (MC-53DM SEULEMENT)

Le clavier du MC-53DM vous permet d'effectuer divers types d'entrée, selon le mode dans lequel se trouve l'émetteur-récepteur.

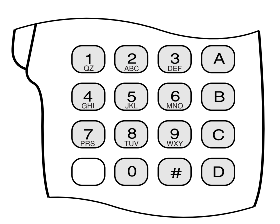
En mode VFO ou Rappel mémoire, vous pouvez utiliser le clavier du microphone pour sélectionner une fréquence {page 63} ou un numéro de canal mémoire {page 37}. En mode de sélection de tonalité ou de fréquence CTCSS, vous pouvez utiliser le clavier pour sélectionner une fréquence de tonalité {page 30} ou une fréquence CTCSS {page 56}. Appuyez d'abord sur la touche Mic PF à laquelle vous avez affecté la touche ENTER (Entrée) {page 62}.



Pour envoyer un numéro DTMF à l'aide du clavier, maintenez la touche Mic **[PTT]** enfoncée, puis appuyez, dans l'ordre, sur les touches DTMF du clavier du micro {page 59}.



Vous pouvez aussi utiliser le clavier du micro pour programmer le nom d'un canal mémoire {pages 38 et 60}, un message de mise sous tension {page 71} ou d'autres chaînes de caractères. Chaque appui d'une touche Mic permet de passer d'un caractère au suivant, suivant la série fournie dans le tableau ci-dessous. Vous pouvez toujours utiliser la touche Mic **[A]** pour **[➡],** Mic **[B]** pour **[⬅],** Mic **[C]** pour **[DEL]** et Mic **[D]** pour **[OK]**.



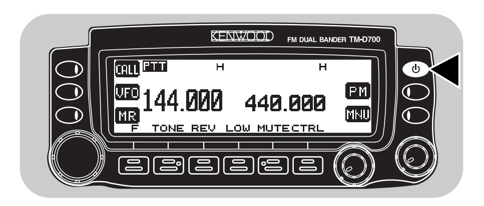
<table>
<tr><td>1</td><td>q</td><td>z</td><td>1</td><td>Q</td><td>Z</td><td></td><td></td><td colspan="2">6</td><td>m</td><td>n</td><td>o</td><td>6</td><td>M</td><td>N</td><td>O</td></tr>
<tr><td>2</td><td>a</td><td>b</td><td>c</td><td>2</td><td>A</td><td>B</td><td>C</td><td colspan="2">7</td><td>p</td><td>r</td><td>s</td><td>7</td><td>P</td><td>R</td><td>S</td></tr>
<tr><td>3</td><td>d</td><td>e</td><td>f</td><td>3</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td colspan="2">8</td><td>t</td><td>u</td><td>v</td><td>8</td><td>T</td><td>U</td><td>V</td></tr>
<tr><td>4</td><td>g</td><td>h</td><td>i</td><td>4</td><td>G</td><td>H</td><td>I</td><td colspan="2">9</td><td>w</td><td>x</td><td>y</td><td>9</td><td>W</td><td>X</td><td>Y</td></tr>
<tr><td>5</td><td>j</td><td>k</td><td>l</td><td>5</td><td>J</td><td>K</td><td>L</td><td colspan="2">0</td><td colspan="2">Espace</td><td>0</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="2">#</td><td>?</td><td>!</td><td>'</td><td>.</td><td>,</td><td>–</td><td>/</td><td>&</td><td>#</td><td>%</td><td>(</td><td>)</td><td><</td><td>></td><td>;</td><td>:</td></tr>
<tr><td>"</td><td>@</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>

MISE SOUS/HORS TENSION

1 Mettez la source d'alimentation CC sous tension.

- Pour l'exploitation mobile, sautez cette étape.

2 Appuyez sur le commutateur ⏻ (ALIMENTATION) pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.



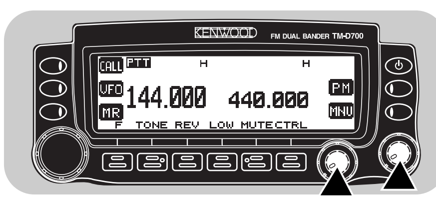
3 Pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension, appuyez à nouveau sur le commutateur ⏻ (ALIMENTATION).

4 Si vous exploitez l'émetteur-récepteur en station fixe, mettez la source d'alimentation CC hors tension.

- Vous pouvez sauter l'étape 3. Après avoir mis l'émetteur-récepteur sous tension, vous pouvez le mettre hors (sous) tension au moyen du commutateur de la source d'alimentation CC seulement.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez la commande **VOL** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, ou dans le sens contraire pour le diminuer.

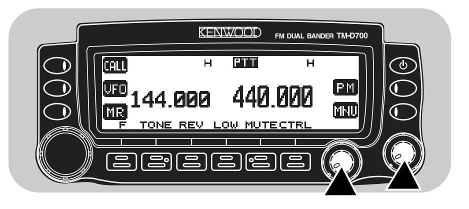


- Si le bruit de fond est inaudible en raison du fonctionnement du silencieux, appuyez sur la touche Mic PF à laquelle est affectée la fonction de Surveillance {page 62}, puis tournez la commande **VOL**. Appuyez à nouveau sur la touche PF pour désactiver la fonction de Surveillance.

SÉLECTION D'UNE BANDE

Appuyez sur le bouton **[BAND SEL]** gauche pour sélectionner la bande A ou sur le bouton **[BAND SEL]** droit pour sélectionner la bande B.

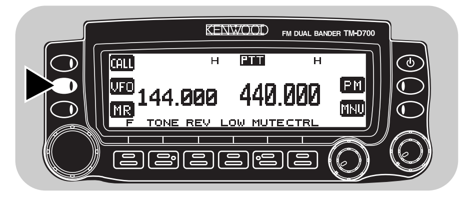
- "PTT" se déplace du côté de la bande sélectionnée.



- Pour des explications sur les bandes A et B, reportez-vous à la page 17.

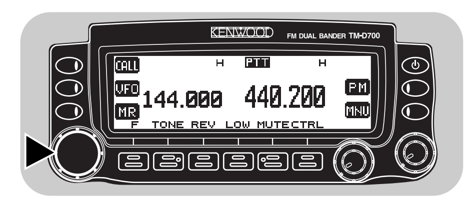
SÉLECTION D'UNE FRÉQUENCE

1 Appuyez sur **[VFO]** pour sélectionner le mode VFO.



2 Pour augmenter la fréquence, tournez la commande d'**Accord** dans le sens des aiguilles d'une montre ou appuyez sur la touche Mic **[UP]**.

Pour diminuer la fréquence, tournez la commande d'**Accord** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou appuyez sur la touche Mic **[DWN]**.



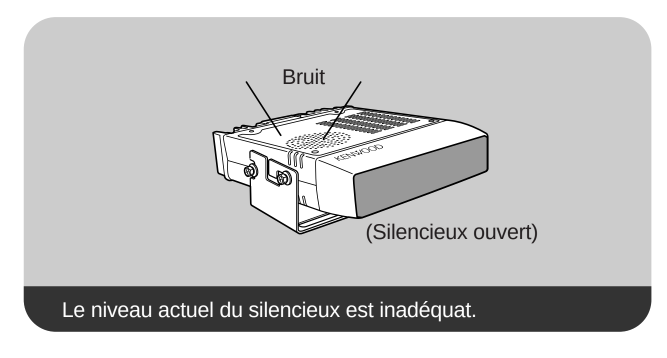
- Maintenez la touche Mic **[UP]**/ **[DWN]** enfoncée pour faire défiler les fréquences au pas établi.
- Pour changer les fréquences au pas de 1 MHz, appuyez d'abord sur **[MHz]** (commande d'**Accord**). Appuyez à nouveau sur **[MHz]** pour annuler cette fonction.
- Pour changer les fréquences au pas de 10 MHz, appuyez d'abord sur **[F]+[MHz]**. L'appui de la touche **[F]** a pour effet d'annuler le pas de10 MHz; l'appui de la touche **[MHz]** active le pas de 1 MHz.

Si vous utilisez un microphone MC-53DM, vous pouvez aussi sélectionner les fréquences à l'aide du clavier. Reportez-vous à la section "ENTRÉE DIRECTE D'UNE FRÉQUENCE (AVEC MC-53DM SEULEMENT)" {page 63}.

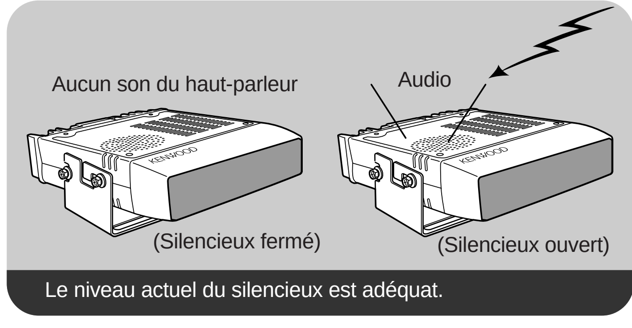
RÉGLAGE DU SILENCIEUX

L'objectif du silencieux est de couper le son du haut-parleur en l'absence de signal. Un réglage approprié du silencieux vous permet d'entendre un son uniquement lorsque vous recevez un signal. Plus le niveau du silencieux est élevé, plus les signaux doivent être intenses pour que vous puissiez les recevoir. Le réglage approprié dépend du niveau de bruit RF ambiant.

Tournez la commande **SQL** lorsqu'aucun signal n'est présent. Réglez le silencieux au niveau auquel le bruit de fond est tout juste coupé.



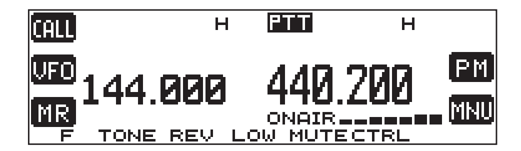
Le niveau actuel du silencieux est inadéquat.



Le niveau actuel du silencieux est adéquat.

ÉMISSION

1 Pour émettre, maintenez le commutateur Mic **[PTT]** enfoncé et parlez d'une voix normale près du microphone.
   - "ON AIR" et le wattmètre RF apparaissent à l'afficheur.



   - Évitez de parler trop près du microphone, ou trop fort, car cela peut augmenter la distorsion et réduire la clarté du signal à la station de réception.
   - Le wattmètre RF indique la puissance d'émission relative.

2 Après avoir parlé, relâchez le commutateur Mic **[PTT].**

Temporisateur d'arrêt: *Si vous maintenez la touche Mic **[PTT]** enfoncée pendant plus de 10 minutes, l'émetteur-récepteur émet un bip sonore et cesse d'émettre. Relâchez la touche, puis appuyez à nouveau sur Mic **[PTT]** pour reprendre l'émission. Vous pouvez régler le délai de temporisation à 3 ou 5 minutes {page 70}.*

■ Sélection de la puissance d'émission

Il est conseillé de sélectionner une puissance d'émission plus faible si la communication demeure quand même fiable. Cela réduit les risques d'interférence avec les autres utilisateurs de la bande, et si vous utilisez des piles, vous pouvez exploiter votre émetteur-récepteur plus longtemps avant d'avoir à le recharger.

Appuyez sur **[LOW]** pour sélectionner une puissance élevée ("H"), moyenne ("M") ou faible ("L"). La puissance élevée est sélectionnée par défaut.

- Vous pouvez établir une puissance d'émission différente pour les bandes A et B.



ATTENTION

- ◆ *Évitez d'émettre à puissance élevée pendant une période prolongée. L'émetteur-récepteur pourrait surchauffer et ne plus fonctionner normalement.*
- ◆ *Une émission continue entraîne la surchauffe du dissipateur de chaleur; ne touchez jamais au dissipateur de chaleur dans une telle situation.*

Remarque: *Lorsque l'émetteur-récepteur surchauffe en raison d'une température ambiante élevée ou d'une émission continue, le circuit de protection peut entrer en fonction pour abaisser la puissance d'émission.*

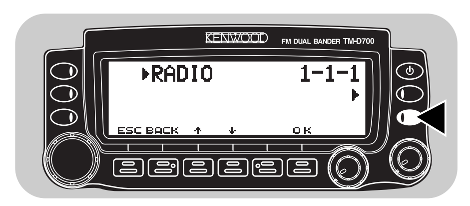
Le menu de cet émetteur-récepteur est constitué de 3 niveaux.

Niveau 1	1															
Niveau 2	1					2					3					
Niveau 3	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6

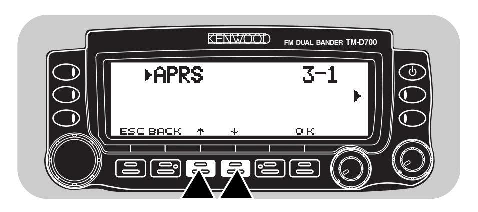
Menu 1–3–1

ACCÈS AU MENU

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.
- Le numéro courant de niveau 1 clignote.

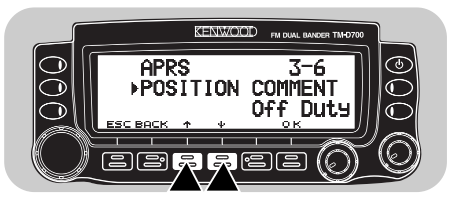


2 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner le numéro de niveau 1 désiré.



3 Appuyez sur **[OK]**.
- Le numéro courant de niveau 2 clignote.

4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner le numéro de niveau 2 désiré.



- Pour revenir au niveau 1, appuyez sur **[BACK]**.
- Pour quitter le mode Menu, appuyez sur **[ESC]**.

5 Appuyez sur **[OK]**.

6 Pour les éléments de menu 1–1 à 1–9 et 1–A, répétez les étapes 4 et 5 pour sélectionner un numéro de niveau 3.

7 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner un paramètre.
- À cette étape, la méthode dépend de l’élément de menu sélectionné. Reportez-vous à la section appropriée dans ce manuel.

8 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

9 Appuyez sur **[MENU]** pour quitter le mode Menu.

CONFIGURATION DU MENU

Les éléments de menu grisés sont décrits dans le manuel séparé, intitulé “TRANSMISSIONS SPÉCIALISÉES”.

Niveau 1		Niveau 2		Niveau 3		Options	Par défaut	P. de réf.
1	RADIO	1	DISPLAY	1	Message de mise sous tension	Voir page de référence.	HELLO !!	71
				2	Contraste	Niveau 1 (min.) – 16 (max.)	Niveau 8	65
				3	Mode inversé	Positif/ négatif	Positif	65
				4	Autoatténuation d’éclairage	ON (Activé)/ OFF (Désactivé)	OFF	65
				5	Touche multifonction	Mode 1/ 2/ 3	Mode 1	67
		2	AUDIO	1	Volume de confirmation sonore	Niveau 1 (min.) – 7 (max.)/ OFF	Niveau 5	69
				2	Confirmation sonore	ON/ OFF	ON	69
				3	Configuration des haut-parleurs	Mode 1/ 2	Mode 1	72
				4	Synthétiseur de parole [1]	Anglais/ APRS seulement/ japonais/ OFF	OFF	74
				5	Volume de la voix [1]	Niveau 1 (min.) – 7 (max.)	Niveau 5	74
		3	TX/RX	1	VFO programmable	Voir page de référence.	—	64
				2	Silencieux à S-mètre	ON/ OFF	OFF	68
				3	Délai d’activation du silencieux	125/ 250/ 500 ms/ OFF	OFF	68
				4	Mode FM/ AM	FM/ AM	Voir page de référence.	69
				5	Point d’interception avancé	ON/ OFF	OFF	69
				6	Déviation d’émission/ réception [2]	Large/ étroite	Large	72

[1] Seulement si le synthétiseur VS-3 (optionnel) est installé

[2] TM-D700E seulement

5

Niveau 1		Niveau 2		Niveau 3		Options	Par défaut	P. de réf.
1	RADIO	4	MEMORY	1	Mémorisation auto dans canal MP	ON/ OFF	ON	45
				2	Affichage du canal	ON/ OFF	OFF	40
				3	Blocage de canal mémoire	ON/ OFF	OFF	51
				4	Nom de canal mémoire	Voir page de référence.	—	38
		5	DTMF	1	Mémorisation d'un numéro	Voir page de référence.	—	60
				2	Vitesse d'émission	FAST (Rapide)/ SLOW (Lente)	FAST	61
				3	Pause	100/ 250/ 500/ 750/ 1000/ 1500/ 2000 ms	500 ms	61
		6	TNC	1	Bande de données	Voir page de référence.	Bande A	(5)
				2	Détection de porteuse de données	Bandes A et B/ bande de données (RX)	Bande de données (RX)	(5)
				3	Heure	Voir page de référence.	—	(12)
				4	Date	Voir page de référence.	—	(12)
				5	Fuseau horaire	Voir page de référence.	—	(13)
		7	REPEATER	1	Décalage de fréquence	0,00 à 29,95 MHz, au pas de 50 kHz	Voir page de référence.	29
				2	Décalage automatique pour répéteur	ON/OFF	ON	31
				3	Fonction Touche "Call"	"Call"/ émission 1750 Hz	Call	32
				4	Maintien d'émission	ON/ OFF	OFF	32

Niveau 1		Niveau 2		Niveau 3		Options	Par défaut	P. de réf.
1	RADIO	8	MIC	1	Touche Mic PF	Voir page de référence.	A/B	62
				2	Touche Mic MR	Voir page de référence.	MR	62
				3	Touche Mic VFO	Voir page de référence.	VFO	62
				4	Touche Mic CALL	Voir page de référence.	CALL [1]	62
				5	Commande au microphone	ON/ OFF	OFF	73
				6	Confirmation DTMF	ON/ OFF	OFF	59
		9	AUX	1	Reprise du balayage	TIME (Commandée par le temps)/ CARRIER (Commandée par la porteuse)/ SEEK (Recherche)	TIME	49
				2	Nombre de canaux sous balayage visuel	31/ 61/ 91/ 181	61	47
				3	Mise hors circuit automatique (APO)	ON/ OFF	OFF	70
				4	Temporisateur d'arrêt (TOT)	3/ 5/ 10 minuti	10 minuti	70
				5	Port COM [2]	9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps	9600 bps	(4)
				6	Port de données	1200/ 9600 bps	1200 bps	(5)
				7	Réinitialisation	Voir page de référence.	—	41

[1] TM-D700E: tonalité de 1750 Hz

[2] Après avoir changé d'option, mettez l'émetteur-récepteur hors tension, puis sous tension.

5

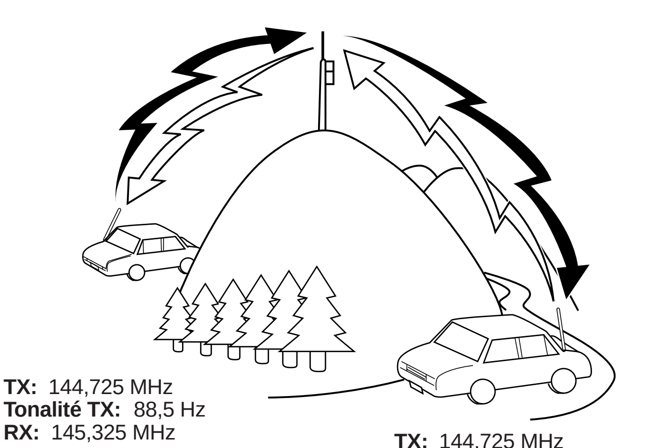
Niveau 1		Niveau 2		Options	Par défaut	P. de réf.
2	SSTV	1	Mon indicatif d'appel	Voir page de référence.	—	(36)
		2	Couleur pour indicatif d'appel	WHITE (Blanc)/ BLACK (Noir)/ BLUE (Bleu)/ RED (Rouge)/ MAGENTA (Magenta)/ GREEN (Vert)/ CYAN (Cyan)/ YELLOW (Jaune)	WHITE	(37)
		3	Message	Voir page de référence.	—	(36)
		4	Couleur pour message	WHITE (Blanc)/ BLACK (Noir)/ BLUE (Bleu)/ RED (Rouge)/ MAGENTA (Magenta)/ GREEN (Vert)/ CYAN (Cyan)/ YELLOW (Jaune)	WHITE	(37)
		5	Code RSV	Voir page de référence.	—	(36)
		6	Couleur pour code RSV	WHITE (Blanc)/ BLACK (Noir)/ BLUE (Bleu)/ RED (Rouge)/ MAGENTA (Magenta)/ GREEN (Vert)/ CYAN (Cyan)/ YELLOW (Jaune)	WHITE	(37)
		7	Exécution de surimpression	Voir page de référence.	—	(37)
		8	Mode SSTV	Voir page de référence.	—	(38)
		9	Commande du VC-H1	ON/ OFF	OFF	(38)
3	APRS	1	Mon indicatif d'appel	Voir page de référence.	—	(17)
		2	Récepteur GPS	Inutilisé/ NMEA/ NMEA96	Inutilisé	(10)
		3	Point de cheminement	Voir page de référence.	OFF	(15)
		4	Ma position	Voir page de référence.	—	(19)
		5	Ambiguïté de position	1/ 2/ 3/ 4 chiffres/ OFF	OFF	(26)
		6	Position comment	Voir page de référence.	Off Duty	(20)
		7	Distance de restriction de réception	Entre 10 et 2500, au pas de 10/ OFF	OFF	(26)
		8	Icône de la station	Voir page de référence.	—	(18)
		9	Texte sur l'état	Voir page de référence.	—	(21)

Niveau 1		Niveau 2		Options	Par défaut	P. de réf.
3	APRS	A	Débit de transmission du texte état	Voir page de référence.	OFF	(25)
		B	Chemin pour paquet	Voir page de référence.	RELAY, WIDE	(23)
		C	Méthode de transmission des paquets	Manuelle/ PTT/ Auto	Manuelle	(25)
		D	Intervalle de transmission des paquets	0,2/ 0,5/ 1/ 2/ 3/ 5/ 10/ 20/ 30 minutes	3 minutes	(25)
		E	Code de groupe	Voir page de référence.	APK101	(22)
		F	Bip sonore	Mien/ Tous les nouveaux/ Tous/ OFF	Tous	(14, 29)
		G	Unité de distance	Mille / Kilomètre	Kilomètre [1]	(16)
		H	Unité de température	°F/ °C	°C [1]	(16)
		I	Bande de données	Voir page de référence.	Bande A	(13)
		J	Débit de transfert des paquets	1200/ 9600 bps	1200 bps	(13)
		K	Répéteur numérique	ON/ OFF	OFF	(27)
		L	Chemin pour paquets	Voir page de référence.	RELAY	(27)
		M	Réponse automatique	ON/ OFF	OFF	(33)
		N	Message réponse	Voir page de référence.	—	(33)
		O	Groupe de bulletins	Voir page de référence.	—	(34)
		P	Groupe de messages	Voir page de référence.	—	(34)

[1] É.-U./ Canada: Mille et °F

Les répéteurs, souvent installés et maintenus par des clubs radio, sont typiquement situés au haut d'une montagne ou autres endroits élevés. Ils fonctionnent souvent à une puissance apparente rayonnée (p.a.r.) supérieure à celle d'une station de base typique. Cette combinaison d'élévation et de p.a.r. élevée permet des transmissions sur des distances plus importantes qu'en l'absence de répéteurs.

La plupart des répéteurs utilisent une paire de fréquences d'émission et de réception avec décalage standard ou non standard (irrégulier). De plus, certains répéteurs exigent que l'émetteur-récepteur émette une tonalité avant l'utilisation du répéteur. Consultez la source locale de référence pour le répéteur en question.



Programmation du décalage

❶ Choisissez une bande.

❷ Choisissez une fréquence de réception.

❸ Choisissez un sens de décalage.

❹ Choisissez un décalage de fréquence. (Seulement lorsque vous programmez une paire de fréquences irrégulière pour un répéteur)

❺ Activez la fonction Tonalité, si nécessaire.

❻ Choisissez une fréquence de tonalité, si nécessaire.

Si vous mémorisez les données ci-dessus dans un canal mémoire, vous n'avez pas besoin d'effectuer chaque fois cette programmation. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "CANAUX MÉMOIRE" {page 35}.

PROGRAMMATION DU DÉCALAGE

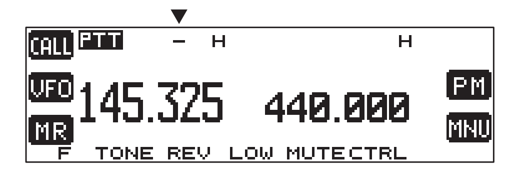
Sélectionnez d'abord la bande A ou B en appuyant sur le bouton **[BAND SEL]** gauche ou droit. Pour rappeler ensuite la sous-bande, appuyez sur **[F]**, puis sur le même bouton **[BAND SEL]**.

■ Choix du sens de décalage

Faites un choix selon que vous désirez une fréquence d'émission plus élevée (+) ou plus basse (–) que la fréquence de réception.

Appuyez sur **[F]**, **[SHIFT]** pour inverser le sens du décalage.

- "+" ou "–" apparaît pour indiquer le sens de décalage sélectionné.



- Pour programmer un décalage de –7,6 MHz sur le TM-D700E (UHF seulement), appuyez à quelques reprises sur **[F]**, **[SHIFT]** jusqu'à ce que "=" apparaisse.

Si la fréquence d'émission décalée se trouve à l'extérieur des limites de fréquences permises, l'émission est bloquée. Employez l'une des méthodes suivantes pour ramener la fréquence d'émission dans les limites permises:

- Déplacez la fréquence de réception un peu plus à l'intérieur de la bande.
- Changez le sens du décalage.

Remarque: *Il est impossible de changer le sens du décalage en cours d'émission ou si vous utilisez un canal mémoire dédoublé irrégulier.*

■ Choix du décalage de fréquence

Pour accéder à un répéteur qui exige une paire de fréquences irrégulière, changez le décalage de fréquence par défaut utilisé par la plupart des répéteurs. Le décalage de fréquence par défaut sur la bande VHF est de 600 kHz pour toutes les versions; la valeur par défaut sur la bande UHF est de 5 MHz (TM-D700A) ou de 1,6 MHz (TM-D700E).

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

2 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.

3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "REPEATER (1–7–)", puis appuyez sur **[OK]**.

4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "OFFSET FREQUENCY (1–7–1)", puis appuyez sur **[OK].**



5 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour choisir le décalage de fréquence approprié.

- La gamme permise s'étend de 0,00 MHz à 29,95 MHz, au pas de 50 kHz.

6 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

7 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

TM-D700E seulement: *Si vous avez choisi "=" comme sens de décalage, vous ne pouvez pas changer la valeur par défaut (7,6 MHz).*

Remarque: *Lorsque vous changez le décalage de fréquence, la nouvelle valeur est aussi utilisée par la fonction Décalage automatique pour répéteur.*

6

■ Activation de la fonction Tonalité

Appuyez sur **[TONE]** pour activer la fonction Tonalité.

- "T" apparaît à l'afficheur lorsque la fonction Tonalité est activée.



6

- Les options défilent à tour de rôle à chaque appui de la touche **[TONE]**: Tonalité –> CTCSS –> DCS –> Aucune sélection

Remarques:

◆ *Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Tonalité conjointement avec la fonction CTCSS ou DCS.*

◆ *Vous devez activer la fonction Tonalité uniquement lorsque vous sélectionnez l'une des 38 fréquences standard. La sélection que vous effectuez ici n'a aucun effet sur l'émission de la tonalité de 1750 Hz.*

■ Sélection d'une fréquence de Tonalité

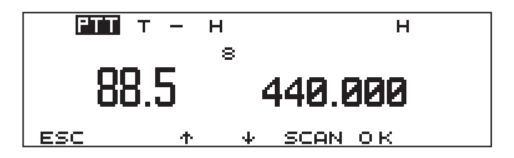
Remarque: *Les procédures pour l'émission d'une tonalité de 1750 Hz sont décrites à la page 32.*

1 Appuyez sur **[TONE]** pour activer la fonction Tonalité.

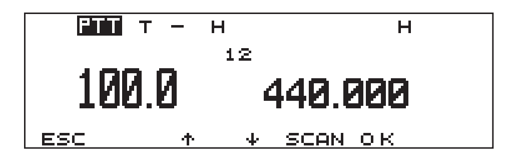
- "T" apparaît à l'afficheur lorsque la fonction Tonalité est activée.

2 Appuyez sur **[F]**, **[T.SEL]**.

- La fréquence de tonalité courante apparaît et clignote. La valeur par défaut est de 88,5 Hz.



3 Appuyez sur **[⬆]**/ **[⬇]** pour sélectionner la fréquence de tonalité appropriée.



4 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

Nº.	Fréq. (Hz)	Nº.	Fréq. (Hz)	Nº.	Fréq. (Hz)	Nº.	Fréq. (Hz)
01	67,0	11	97,4	21	136.5	31	192,8
02	71,9	12	100,0	22	141.3	32	203,5
03	74,4	13	103,5	23	146.2	33	210,7
04	77,0	14	107,2	24	151.4	34	218,1
05	79,7	15	110,9	25	156.7	35	225,7
06	82,5	16	114,8	26	162.2	36	233,6
07	85,4	17	118,8	27	167.9	37	241,8
08	88,5	18	123,0	28	173.8	38	250,3
09	91,5	19	127,3	29	179.9		
10	94,8	20	131,8	30	186.2		

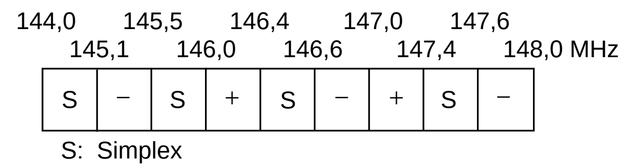
Si vous utilisez un microphone MC-53DM, vous pouvez aussi vous servir de son clavier pour sélectionner une fréquence de tonalité. Programmez d'abord l'une des touches Mic PF comme touche ENTER (Entrée) {page 62}. À l'étape 2, appuyez sur **[ENTER]**, puis entrez un numéro entre 01 et 38, selon le tableau ci-dessus. Par exemple, pour sélectionner la fréquence 79,7 Hz, appuyez sur **[ENTER]**, **[0]**, **[5]**.

DÉCALAGE AUTOMATIQUE POUR RÉPÉTEUR

Cette fonction sélectionne automatiquement un sens de décalage en fonction de la fréquence choisie sur la bande VHF. Le sens du décalage est programmé comme il est indiqué ci-après. Contactez votre association de radioamateur nationale pour obtenir le plus récent mappage du sens de décalage pour répéteur en fonction de la fréquence.

Versions pour les É.-U. et le Canada

Conforme au mappage standard du sens de décalage de l'ARRL.



S: Simplex

Versions Européennes

144,0 145,6 145,8 146,0 MHz

S	–	S

S: Simplex

Remarque: *Le Décalage automatique pour répéteur n'est pas fonctionnel si la fonction d'Inversion est activée. Toutefois, en appuyant sur* ***[REV]*** *après que la fonction de Décalage automatique pour répéteur ait sélectionné une fréquence décalée (dédoublement), les fréquences de réception et d'émission sont interchangées.*

1. Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.
2. Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.
3. Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "REPEATER (1–7–)", puis appuyez sur **[OK]**.
4. Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "AUTO OFFSET (1–7–2)", puis appuyez sur **[OK]**.



5. Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour activer (défaut) ou désactiver la fonction.
6. Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.
7. Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

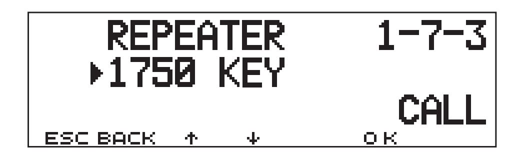
6

ÉMISSION D'UNE TONALITÉ DE 1750 Hz

La plupart des répéteurs européens exigent de l'émetteur-récepteur qu'il émette une tonalité de 1750 Hz. Dans le cas du TM-D700E, un simple appui de la touche Mic **[CALL]** provoque l'émission d'une tonalité de 1750 Hz. Il est aussi possible de programmer une touche du panneau avant pour qu'elle émette une tonalité de 1750 Hz, comme la touche **[CALL]** du microphone.

6

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.
2 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.
3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "REPEATER (1–7–)", puis appuyez sur **[OK]**.
4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "1750 KEY (1–7–3)", puis appuyez sur **[OK]**.



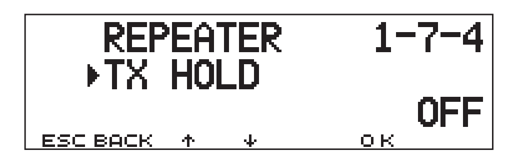
5 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "1750".
6 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.
7 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.
   • "1750" remplace "CALL" comme étiquette de touche.

Remarques:

◆ *Toutes les versions de l'émetteur-récepteur permettent de sélectionner l'option ci-dessus à l'élément de menu 1–7–3.*
◆ *Toutes les versions permettent d'affecter la fonction de Tonalité 1750 Hz à n'mporte quelle touche Mic PF {page 62}.*
◆ *L'émetteur-récepteur émet une tonalité de 1750 Hz en continu jusqu'à ce que vous relâchiez la touche Mic **[CALL]** ou **[CALL]**.*

Après l'émission de la tonalité à 1750 Hz, certains répéteurs européens doivent recevoir des signaux continus pendant une période donnée. Cet émetteur-récepteur peut aussi demeurer en mode d'émission pendant 2 secondes après l'émission de la tonalité à 1750 Hz.

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.
2 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.
3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "REPEATER (1–7–)", puis appuyez sur **[OK]**.
4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "TX HOLD (1–7–4)", puis appuyez sur **[OK]**.



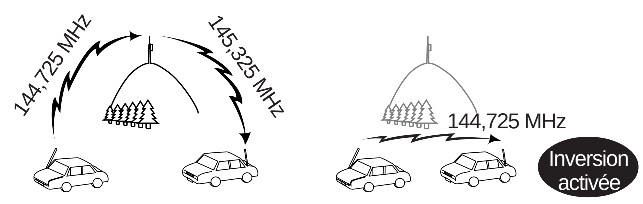
5 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour activer (ou désactiver) la fonction.
6 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.
7 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

Remarques:

◆ *Toutes les versions de l'émetteur-récepteur permettent de sélectionner l'option ci-dessus à l'élément de menu 1–7–4.*
◆ *Pendant que l'émetteur-récepteur demeure en mode d'émission, il n'émet pas une tonalité de 1750 Hz de façon continue.*

FONCTION D'INVERSION

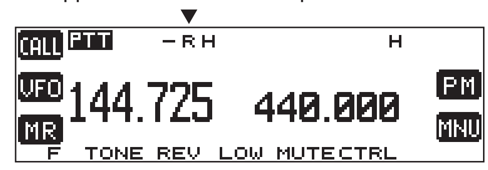
La fonction d'Inversion permet d'interchanger les fréquences séparées d'émission et de réception. Lorsque vous utilisez un répéteur, vous pouvez vérifier manuellement la force du signal que vous recevez directement d'une autre station. Si le signal de cette station est fort, passez plutôt à une fréquence simplex afin de libérer le répéteur.



TX: 144,725 MHz	TX: 144,725 MHz	TX: 144,725 MHz	TX: 145,325 MHz
RX: 145,325 MHz	RX: 145,325 MHz	RX: 145,325 MHz	RX: 144,725 MHz

Appuyez sur **[REV]** pour activer (ON) ou désactiver (OFF) la fonction d'Inversion.

- Un "R" apparaît à l'afficheur lorsque la fonction est activée.



Remarques:

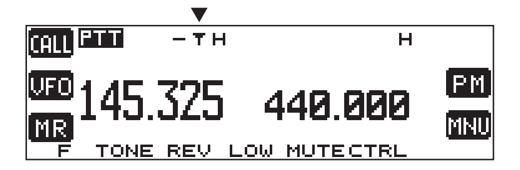
- *Si l'appui de la touche **[REV]** fait sortir la fréquence d'émission en dehors des limites de fréquences d'émission permises, un bip d'erreur se fait entendre à l'appui du commutateur Mic **[PTT]** et l'émission est bloquée.*
- *Si l'appui de la touche **[REV]** fait sortir la fréquence de réception en dehors des limites de fréquences de réception permises, un bip d'erreur se fait entendre et l'inversion est annulée.*
- *La fonction de Décalage automatique pour répéteur ne fonctionne pas lorsque la fonction d'Inversion est activée.*
- *Vous ne pouvez pas activer ou désactiver la fonction d'Inversion en cours d'émission.*

SURVEILLANCE AUTOMATIQUE SIMPLEX (ASC)

Lorsque vous utilisez un répéteur, la force du signal que vous recevez directement de l'autre station est surveillée par la fonction ASC. Si ce signal est suffisamment fort pour vous permettre d'établir un contact direct sans répéteur, l'indicateur ASC commence à clignoter à l'afficheur.

Appuyez sur **[REV] (1 s)** pour activer (ON) la fonction.

- L'indicateur ASC apparaît lorsque la fonction est activée.



- Lorsque le contact direct est possible, l'indicateur ASC clignote.
- Pour désactiver cette fonction, appuyez brièvement sur **[REV]**.

Remarques:

- *L'indicateur ASC cesse de clignoter à l'appui du commutateur **[PTT]**.*
- *La fonction ASC n'est pas fonctionnelle si l'émission et la réception utilisent la même fréquence (mode simplex).*
- *La fonction ASC n'est pas fonctionnelle en cours de balayage.*
- *Activer la fonction ASC alors que la fonction d'Inversion est active a pour effet de désactiver cette dernière.*
- *Si vous rappelez le canal d'appel ou un canal mémoire pour lequel la fonction d'Inversion est sélectionnée, la fonction ASC est automatiquement désactivée.*
- *La fonction ASC cause une interruption momentanée de la réception audio à toutes les 3 secondes.*

IDENTIFICATION DE FRÉQUENCE DE TONALITÉ

Cette fonction balaie toutes les fréquences de tonalité afin d'identifier la fréquence de tonalité d'un signal reçu. Vous pouvez utiliser cette fonction pour connaître la fréquence de tonalité exigée par votre répéteur local.

6

1 Appuyez sur **[TONE]** pour activer la fonction Tonalité.

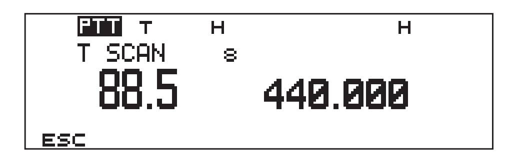
- "T" apparaît à l'afficheur lorsque la fonction Tonalité est activée.

2 Appuyez sur **[F]**, **[T.SEL]**.

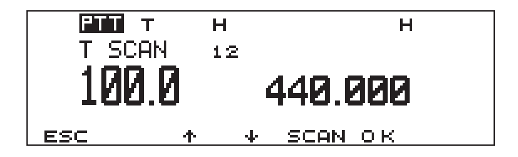
- La fréquence de tonalité courante apparaît en clignotant.

3 Appuyez sur **[SCAN]** pour activer la fonction d'Identification de fréquence de tonalité.

- "T SCAN" apparaît à l'afficheur en clignotant.



- Le balayage commence au moment de la réception des signaux.
- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens des aiguilles d'une montre (balayage ascendant) ou en sens inverse (balayage descendant). Vous pouvez aussi appuyer sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**.
- Pour quitter cette fonction, appuyez sur **[ESC]**.
- Une fois la fréquence de tonalité identifiée, elle apparaît à l'afficheur en clignotant.



4 Appuyez sur **[OK]** pour remplacer la fréquence de tonalité actuellement établie par la fréquence identifiée.

- La fonction Tonalité demeure activée. Vous pouvez appuyer sur **[TONE]** pour désactiver la fonction Tonalité.
- Appuyez sur **[ESC]** si vous ne désirez pas programmer la fréquence identifiée.
- Lorsque la fréquence identifiée clignote, appuyez sur **[SCAN]** pour reprendre le balayage.

Les canaux mémoire servent à sauvegarder les fréquences et autres données fréquemment utilisées. Cela vous évite d'avoir à les reprogrammer chaque fois. Vous pouvez rapidement rappeler les canaux désirés en une simple opération. Au total, 200 canaux mémoire sont disponibles pour les bandes A et B.

CANAL SIMPLEX/ RÉPÉTEUR OU CANAL DÉDOUBLÉ IRRÉGULIER?

Chaque canal mémoire peut être utilisé comme canal simplex/ répéteur ou comme canal dédoublé irrégulier. Mettez une seule fréquence en mémoire pour utiliser le canal en mode simplex/ répéteur, ou deux fréquences séparées pour l'utiliser en mode dédoublé irrégulier. Choisissez l'un ou l'autre mode selon les opérations que vous prévoyez effectuer.

Un canal simplex/répéteur permet:

- Un fonctionnement en simplex
- L'accès à un répéteur avec décalage régulier (si un sens de décalage a été mis en mémoire)

Un canal dédoublé irrégulier permet:

- L'accès à un répéteur avec décalage irrégulier

Remarque:

- ◆ *Vous pouvez entrer des données dans les canaux mémoire, mais vous pouvez aussi remplacer les données existantes par d'autres données.*
- ◆ *Si vous avez rappelé un canal mémoire sur la bande non courante (A ou B), vous ne pouvez pas sélectionner le même canal sur la bande courante pour y programmer des données.*

Les canaux mémoire peuvent servir à sauvegarder les données suivantes:

Paramètre	Simplex/ répéteur	Dédoublement irrégulier
Fréquence de réception	Oui	Oui
Fréquence d'émission		Oui
Fréquence de tonalité	Oui	Oui
Tonalité activée (ON)	Oui	Oui
Fréquence CTCSS	Oui	Oui
CTCSS activé (ON)	Oui	Oui
Code DCS	Oui	Oui
DCS activé (ON)	Oui	Oui
Sens de décalage	Oui	S/O
Décalage de fréquence	Oui	S/O
Inversion activée (ON)	Oui	S/O
Pas de fréquence	Oui	Oui
Blocage de canal mémoire	Oui	Oui
Nom de canal mémoire	Oui	Oui
Sélection de mode AM/FM	Oui	Oui

Oui: Peut être mis en mémoire
S/O: Ne peut être mis en mémoire

MISE EN MÉMOIRE DE FRÉQUENCES SIMPLEX OU DE FRÉQUENCES RÉGULIÈRES POUR RÉPÉTEUR

1 Sélectionnez la bande désirée.

2 Appuyez sur **[VFO]**.

3 Sélectionnez la fréquence désirée.

4 Si vous mettez en mémoire une fréquence régulière pour répéteur, définissez les paramètres suivants:

- Sens du décalage {page 29}
- Tonalité activée, si nécessaire {page 30}
- Fréquence de tonalité, si nécessaire {page 30}

7

Si vous mettez en mémoire une fréquence simplex, vous pouvez régler d'autres paramètres (CTCSS activé, Fréquence CTCSS, etc.).

5 Appuyez sur **[F]**.

- Un numéro de canal mémoire apparaît et clignote à l'afficheur.
- Si un "▷" apparaît, cela indique que le canal courant est vide; un "▶" indique qu'il contient des données.



6 Tournez la commande d'**Accord**, ou appuyez sur Mic **[UP]**/**[DWN]** pour sélectionner le canal mémoire désiré.

7 Appuyez sur **[M.IN]**.

MISE EN MÉMOIRE DE FRÉQUENCES DÉDOUBLÉES IRRÉGULIÈRES POUR RÉPÉTEUR

Certains répéteurs utilisent une paire de fréquences d'émission et de réception avec un décalage irrégulier. Si vous sauvegardez deux fréquences séparées dans un canal mémoire, vous pouvez utiliser ces répéteurs sans avoir à programmer le décalage de fréquence ni le sens du décalage.

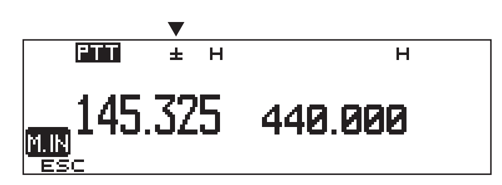
1 Sélectionnez la fréquence de réception désirée et les données associées en suivant les étapes 1 à 4 pour la mise en mémoire des fréquences simplex ou des fréquences régulières pour répéteur.

2 Appuyez sur **[F]**.

3 Tournez la commande d'**Accord**, ou appuyez sur Mic **[UP]**/**[DWN]**, pour sélectionner le canal mémoire désiré.

4 Appuyez sur **[M.IN] (1 s)**.

- "±" apparaît.



5 Sélectionnez la fréquence d'émission désirée.

6 Appuyez sur **[M.IN]**.

Remarques:

◆ *Lorsque vous rappelez un canal dédoublé irrégulier, "±"apparaît à l'afficheur. Appuyez sur **[REV]** pour confirmer la fréquence d'émission.*

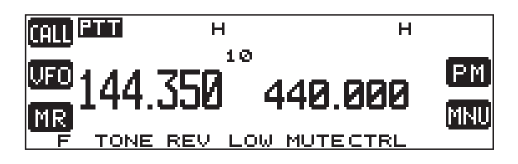
◆ *Les paramètres de Décalage et d'Inversion ne sont pas mémorisés dans un canal mémoire dédoublé irrégulier.*

RAPPEL D'UN CANAL MÉMOIRE

1 Sélectionnez la bande A ou B.

2 Appuyez sur **[MR]** pour entrer en mode Rappel mémoire.

- Le dernier canal mémoire utilisé est rappelé.



3 Tournez la commande d'**Accord,** ou appuyez sur Mic **[UP]**/**[DWN]**, pour sélectionner le canal mémoire désiré.

- Vous ne pouvez rappeler un canal mémoire vide.
- Pour revenir en mode VFO, appuyez sur **[VFO]**.

Si vous utilisez un microphone MC-53DM, vous pouvez aussi vous servir de son clavier pour rappeler le canal mémoire désiré. Programmez d'abord l'une des touches Mic PF comme touche ENTER (Entrée) {page 62}. En mode Rappel mémoire, appuyez sur **[ENTER]**, puis entrez le numéro de canal. Par exemple, pour rappeler le canal 3, appuyez sur **[ENTER]**, **[0]**, **[0]**, **[3]**.

Remarques:

◆ *Lorsque vous rappelez un canal dédoublé irrégulier, "±" apparaît à l'afficheur. Appuyez sur **[REV]** pour faire afficher la fréquence d'émission.*

◆ *Après avoir rappelé un canal mémoire, vous pouvez régler des paramètres comme la Tonalité ou CTCSS. Ces réglages seront cependant effacés lorsque vous choisirez un autre canal ou que vous passerez au mode VFO. Pour conserver ces réglages en permanence, remplacez le contenu actuel du canal {page 36}.*

EFFACEMENT DU CONTENU D'UN CANAL MÉMOIRE

Effectuez les opérations suivantes pour effacer le contenu d'un canal mémoire spécifique. La Réinitialisation totale {page 41} est une façon rapide d'effacer le contenu de tous les canaux mémoire.

1 Rappelez le canal mémoire désiré.

2 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.

3 Appuyez sur **[MHz]+[⏻]**; la commande d'**Accord** fonctionne comme la touche **[MHz]**.

- Une confirmation apparaît à l'afficheur.



- Appuyez sur **[ESC]** si vous désirez annuler l'effacement du contenu du canal mémoire.

4 Appuyez sur **[OK]**.

Remarques:

◆ *Si vous avez rappelé un canal mémoire sur la bande non commandée (A ou B), vous ne pouvez sélectionner le même canal sur la bande commandée pour effacer son contenu.*

◆ *En mode d'Affichage du canal, vous ne pouvez pas effacer le contenu d'un canal mémoire.*

7

ATTRIBUTION D’UN NOM À UN CANAL MÉMOIRE

Vous pouvez attribuer un nom de 8 caractères alphanumériques (max.) aux canaux mémoire. Lorsque vous rappelez un canal mémoire auquel un nom a été attribué, celui-ci apparaît à l’afficheur au-dessus de la fréquence. Un nom peut être un indicatif d’appel, un nom de répéteur, un nom de ville, un nom de personne, etc.

1 Rappelez le canal mémoire désiré.

2 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner “RADIO (1–)”, puis appuyez sur **[OK]**.

4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner “MEMORY (1–4–)”, puis appuyez sur **[OK]**.

5 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner “MEMORY NAME (1–4–4)”, puis appuyez sur **[OK]**.

- L’affichage pour l’entrée d’un nom de canal mémoire apparaît et la première position clignote.



6 Tournez la commande d’**Accord** pour sélectionner le premier caractère.

- Vous pouvez entrer un caractère alphanumérique ou un caractère spécial du système ASCII.

7 Appuyez sur **[➡]**.

- Le curseur se déplace vers la position suivante.

8 Répétez les étapes 6 et 7 pour entrer jusqu'à 8 caractères.

CHAR	Pour passer d’un jeu de caractères à un autre: caractères alphanumériques, lettres accentuées (TM-D700E seulement) et caractères spéciaux ASCII.		
A/a	Pour basculer entre les lettres minuscules et les lettres majuscules.	BACK	Pour annuler l’entrée d’un nom de canal mémoire.
DEL	Pour effacer le caractère où clignote le curseur.	←	Pour faire reculer le curseur.
INS	Pour insérer le caractère actuellement sélectionné.	CLR ([BAND SEL] gauche)	Pour effacer tous les caractères et ramener le curseur à la première position.

9 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

10 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

Vous pouvez aussi utiliser le clavier du MC-53DM pour entrer des caractères alphanumériques à l’étape 6. Reportez-vous à la page 18.

Remarques:

- ◆ *Vous pouvez aussi attribuer un nom aux canaux DTMF {page 60} et aux canaux de Balayage de programme {page 52}, mais vous ne pouvez pas en attribuer un au canal d’appel {page 39}.*
- ◆ *Vous pouvez attribuer un nom uniquement aux canaux mémoire dans lesquels une fréquence et des données associées ont été mémorisées.*
- ◆ *Un nom mémorisé peut être remplacé en répétant les étapes 1 à 10.*
- ◆ *Un nom mémorisé peut aussi être supprimé en effaçant le contenu du canal mémoire.*

CANAL D’APPEL

Peu importe le mode dans lequel se trouve l’émetteur-récepteur, le canal d’appel peut toujours être sélectionné rapidement. Par exemple, vous pouvez réserver le canal d’appel comme canal d’urgence au sein de votre groupe. Dans ce cas, la fonction de Balayage du canal d’appel/VFO {page 54} vous sera utile.

La fréquence par défaut du canal d’appel est de 144,000 MHz pour la bande VHF et de 440,000 MHz pour la bande UHF (ou 430,00 MHz, selon les versions). Le canal d’appel peut être reprogrammé comme un canal simplex/répéteur ou comme un canal dédoublé irrégulier.

Remarque: *Contrairement aux canaux 1 à 200, le contenu du canal d’appel ne peut être effacé.*

■ Rappel du canal d’appel

1 Sélectionnez la bande désirée.

2 Appuyez sur **[CALL]** pour rappeler le canal d’appel.

- “CALL” apparaît à l’afficheur.



- Pour rétablir le mode précédent, appuyez à nouveau sur **[CALL]**.

■ Reprogrammation du canal d’appel

1 Sélectionnez la bande désirée.

2 Appuyez sur **[VFO]**.

3 Sélectionnez la fréquence désirée et les données associées (Tonalité, CTCSS, etc.).

- Si vous programmez le canal d’appel comme un canal dédoublé irrégulier, choisissez la fréquence de réception.

4 Appuyez sur **[F]**, **[C.IN]**.

- La fréquence choisie et les données associées sont mémorisées dans le canal d’appel.
- Le mode précédent est rétabli.
- Si vous programmez le canal comme un canal dédoublé irrégulier, faites plutôt **[F]**, **[C.IN] (1 s)**; “±” apparaît à l’afficheur.

Pour mémoriser également une fréquence d’émission, passez à l’étape suivante.

5 Sélectionnez la fréquence d’émission désirée.

6 Appuyez sur **[C.IN]**.

- La fréquence d’émission choisie est mémorisée dans le canal d’appel et le mode précédent est rétabli.

Remarques:

◆ *Les paramètres de Décalage et d’Inversion ne sont pas mémorisés dans le canal d’appel dédoublé irrégulier.*

◆ *Pour mémoriser des données autres que des fréquences, sélectionnez les données à l’étape 3, non à l’étape 5.*

7

TRANSFERT DE MÉMOIRE À VFO

Cette fonction peut être très utile si vous désirez trouver d'autres stations ou une fréquence claire près de la fréquence d'un canal mémoire ou du canal d'appel. Pour ce faire, transférez d'abord le contenu d'un canal mémoire ou du canal d'appel vers le VFO.

1 Rappelez le canal d'appel ou le canal mémoire désiré.

2 Appuyez sur **[F]**, **[M▶V]**.

- Tout le contenu du canal mémoire ou du canal d'appel est copié dans le VFO.

Remarques:

◆ *La fréquence d'émission d'un canal mémoire ou d'appel dédoublé irrégulier n'est pas transférée au VFO. Pour transférer une fréquence d'émission, appuyez sur **[REV]**, puis sur **[F]**, **[M▶V]**.*

◆ *L'état de Blocage et le nom du canal mémoire ne sont pas copiés du canal mémoire au VFO.*

◆ *Si vous avez rappelé le canal d'appel à l'étape 1, vous pouvez simplement tourner la commande d'**Accord**, ou appuyer sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**, pour transférer aussi son contenu au VFO. La fréquence, toutefois, avance d'un pas.*

7

AFFICHAGE DU CANAL

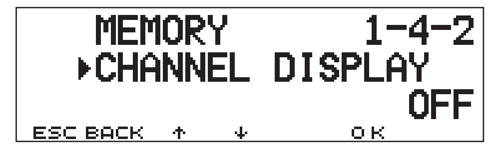
Dans ce mode, l'émetteur-récepteur affiche simplement le numéro du canal mémoire (et son nom, s'il a été défini) au lieu de la fréquence.

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

2 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.

3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "MEMORY (1–4–)", puis appuyez sur **[OK]**.

4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "CHANNEL DISPLAY (1–4–2)", puis appuyez sur **[OK]**.



5 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour activer (ou désactiver) la fonction.

6 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

7 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

Remarque: *Vous ne pouvez pas activer cette fonction à moins de pouvoir rappeler n'mporte quel canal sur les deux bandes A et B.*

En mode d'affichage du canal, les fonctions suivantes ne peuvent être utilisées:

Sélection d'une sous-bande	Sélection du canal VFO	Balayage VFO
Mise en mémoire	Mise en mémoire MP	Rappel MP
Transfert de mémoire à VFO	Réinitialisation partielle/ totale/ MP	Changement du pas de fréquence
Changement de pas 1/10 MHz	Verrouillage total	

RÉINITIALISATION PARTIELLE OU TOTALE

Si votre émetteur-récepteur montre des signes d'un fonctionnement défectueux, la réinitialisation de l'appareil pourrait résoudre le problème. Utilisez la Réinitialisation totale pour initialiser tous les réglages personnalisés. La Réinitialisation partielle (VFO) ne permet pas de réinitialiser les réglages suivants:

Canaux mémoire	Noms des canaux mémoire
Blocage de canal mémoire	Canal d'appel
Canaux pour balayage de programme	Canaux MP
Canaux mémoire DTMF	Noms des canaux mémoire DTMF

Voici quelques valeurs par défaut du VFO:

Paramètre	Bande A	Bande B
Fréq. VFO	144,000 MHz	440,000 MHz (É.-U./ Canada) ou 430,000 MHz
Pas de fréq.	5 kHz (É.-U./ Canada) ou 12,5 kHz	25 kHz
Fréq. de tonalité	88,5 Hz	88,5 Hz

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

2 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.

3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "AUX (1–9–)", puis appuyez sur **[OK]**.

4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RESET (1–9–7)", puis appuyez sur **[OK]**.



5 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner la Réinitialisation partielle (VFO), la Réinitialisation des canaux MP {page 45} ou la Réinitialisation totale, puis appuyez sur **[OK]**.

- Une confirmation apparaît à l'afficheur.
- Appuyez sur **[ESC]** si vous désirez quitter la réinitialisation.

6 Appuyez sur **[OK]**.

Après avoir mis l'émetteur-récepteur hors tension, vous pouvez appuyer sur **[VFO]+[⏻]** pour effectuer une réinitialisation partielle, ou sur **[MR]+[⏻]** pour une réinitialisation totale. Cela vous permet de sauter les étapes 1 à 5.

Vous pouvez aussi utiliser la touche RESET pour effectuer une réinitialisation totale. Reportez-vous à la page 12.

Remarque: *Lorsque l'émetteur-récepteur se trouve en mode de Verrouillage total ou d'Affichage du canal, vous ne pouvez pas effectuer de Réinitialisation partielle ni totale.*

La mémoire programmable (MP) permet de sauvegarder presque tous les réglages actuels de l'émetteur-récepteur. Cet émetteur-récepteur offre 5 canaux MP qui permettent de sauvegarder 5 configurations différentes de l'appareil. Par la suite, vous pourrez rappeler rapidement l'une de ces configurations, selon les opérations que vous voulez effectuer ou l'environnement d'exploitation désiré.

DONNÉES PROGRAMMABLES

Les réglages suivants peuvent être sauvegardés séparément pour la bande A ou la bande B:

Fréquence VFO	Mode VFO
Mode Rappel mémoire	Mode Canal d'appel
Sens de décalage	Décalage de fréquence
Inversion activée	Surveillance automatique simplex
Tonalité activée (ON)	Fréquence de tonalité
CTCSS activé (ON)	Fréquence CTCSS
DCS activé (ON)	Code DCS
Limite de fréquence supérieure (pour VFO programmable)	Limite de fréquence inférieure (pour VFO programmable)
Pas de fréquence	Mode FM/ AM
Déviation d'émission large/ étroite [1]	

[1] TM-D700E seulement

Les réglages suivants sont communs aux bandes A et B:

Bande d'émission	Bande commandée
Puissance d'émission	Changement automatique de bande
Atténuateur d'éclairage	Bon nombre des paramètres du sous-menu RADIO (1–) [1]
La plupart des paramètres du sous-menu SSTV (2–) [1]	La plupart des paramètres du sous-menu APRS (3–) [1]

[1] Les éléments de menu qui ne peuvent être mémorisés sont les suivants:

- 1–4–1, Mémorisation auto dans canal MP
- 1–4–3, Blocage de canal mémoire
- 1–4–4, Nom de canal mémoire
- 1–5–1, Mémorisation d'un numéro DTMF
- 1–6–3, Heure
- 1–6–4, Date
- 1–7–6, Fonction de répéteur
- 1–9–5, Port COM
- 1–9–7, Réinitialisation
- 1–A–3, Télécommande
- 2–8, Mode SSTV
- 3–4, Ma position
- 3–9, Texte état

EXEMPLES D’APPLICATION

Voici quelques exemples d’utilisation de la mémoire programmable. Ils ne s’appliquent peut-être pas dans votre cas, mais ils illustrent bien la souplesse d’emploi de cette fonction.

Situation 1

Vous partagez votre émetteur-récepteur avec les membres de votre famille ou d’un club. Toutefois, chaque individu a ses propres préférences quant à la façon de régler les différentes fonctions. Vous devez donc modifier de nombreux réglages chaque fois que vous utilisez l’émetteur-récepteur.

Solution

Puisque 5 canaux MP sont disponibles, 5 personnes différentes peuvent programmer l’appareil à leur guise et conserver leur environnement séparément. Par la suite, chaque personne peut rétablir ses réglages personnels par le simple rappel d’un canal MP.
Il est plutôt pénible de rétablir tous les réglages après qu’une autre personne se soit servi de l’appareil à sa façon. Cette application permet donc d’éviter d’avoir en sa possession un appareil bourré de fonctions utiles, mais qui ne sont jamais exploitées en raison du temps nécessaire pour les programmer.

Situation 2

En route pour votre travail le matin, vous préférez un émetteur-récepteur silencieux qui ne trouble pas le calme matinal. Vous pensez aussi qu’en plein jour, un affichage trop clair constitue une perte d’électricité.
Au retour du travail, vous trouvez le bip sonore bien pratique et vous appréciez l’éclairage de l’affichage à la tombée de la nuit.

Solution

Dans deux canaux MP différents, mémorisez les mêmes données d’exploitation, comme la fréquence, le décalage, la tonalité, etc., mais mémorisez des réglages différents pour les fonctions d’atténuation de l’éclairage et du bip sonore. Vous pourrez ensuite rappeler rapidement les meilleurs réglages pour un fonctionnement de jour et de nuit.

Situation 3

Vous ne savez plus comment quitter le mode d’exploitation courant.

Solution

Rappelez simplement le canal MP 1, qui contient une copie exacte de l’environnement par défaut de l’émetteur-récepteur. Et vous ne perdez pas le contenu d’aucun canal mémoire.

MÉMORISATION DES DONNÉES DANS LES CANAUX MP

1 Vérifiez que les conditions suivantes sont satisfaites:

- L'émetteur-récepteur se trouve en mode de réception.
- Aucun balayage n'est en cours.
- La Commande au microphone est désactivée.

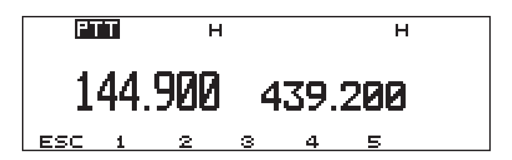
2 Configurez l'émetteur-récepteur selon vos besoins.

- Reportez-vous à la page 42 pour connaître les réglages qui peuvent être mémorisés.

3 Appuyez sur **[F]**, **[P.IN]**.

- Les numéros de canal MP 1 à 5 apparaissent et clignotent au bas de l'afficheur.

8



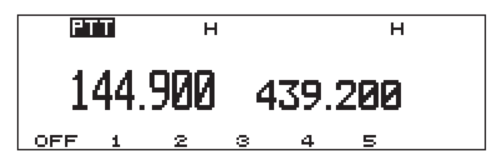
4 Appuyez sur le chiffre entre **[1]** et **[5]** qui correspond au canal MP désiré.

- Les réglages énumérés à la page 42 sont mémorisés dans le canal MP choisi.

RAPPEL D'UN CANAL MP

1 Appuyez sur **[PM]**.

- Les numéros de canal MP 1 à 5 apparaissent au bas de l'afficheur.



2 Appuyez sur le chiffre entre **[1]** et **[5]** qui correspond au canal MP désiré.

- Le contenu du canal choisi est rappelé.
- Le numéro du canal MP courant apparaît dans le coin supérieur droit de l'afficheur. Un "▶" devant "PM" indique que le mode de Mémorisation automatique dans un canal MP {page 45} a été sélectionné.
- Pour quitter le mode Rappel MP, appuyez sur **[PM]**, puis sur **[OFF]**.

Remarque: *Vous ne pouvez rappeler un canal MP en cours d'émission.*

MÉMORISATION AUTOMATIQUE DANS UN CANAL MP

Après avoir rappelé un canal MP, cette fonction remplace automatiquement les paramètres du canal MP courant par ceux du nouvel environnement lorsque:

- Vous rappelez un autre canal MP.
- Vous appuyez sur **[OFF]**.
- Vous mettez l'émetteur-récepteur hors tension.

Par défaut, cette fonction est activée.

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

2 Appuyez sur **[🡅]/ [🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.

3 Appuyez sur **[🡅]/ [🡇]** pour sélectionner "MEMORY (1–4–)", puis appuyez sur **[OK]**.

4 Appuyez sur **[🡅]/ [🡇]** pour sélectionner "AUTO PM STORE (1–4–1)", puis appuyez sur **[OK]**.



5 Appuyez sur **[🡅]/ [🡇]** pour activer (défaut) ou désactiver la fonction.

6 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

7 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

RÉINITIALISATION DES CANAUX MP

Si vous désirez reprogrammer les canaux MP depuis le début, réinitialisez tous les canaux MP aux valeurs établies en usine.

1 Appuyez sur **[PM]+[⏻]**.

- Une confirmation apparaît à l'afficheur.



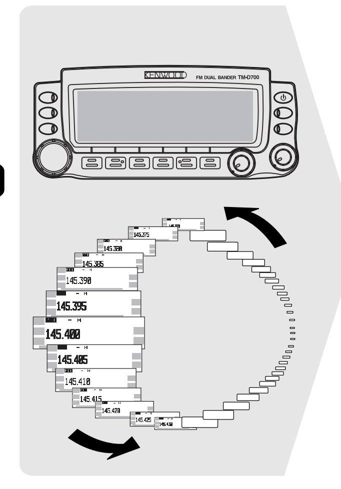
- Appuyez sur **[ESC]** si vous désirez quitter la réinitialisation.

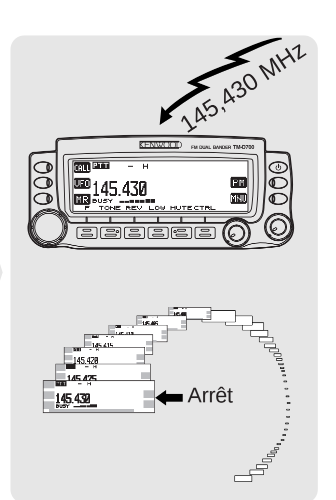
2 Appuyez sur **[OK]**.

Vous pouvez aussi utiliser l'élément de menu 1–9–7 (RESET) pour réinitialiser les canaux mémoire. Reportez-vous à la page 41.

BALAYAGE

Le balayage est une fonction pratique pour la surveillance mains libres de vos fréquences préférées. Lorsque vous serez familier avec tous les types de balayage, la souplesse gagnée sur le plan de la surveillance vous permettra d'accroître votre efficacité d'utilisation.





9

Cet émetteur-récepteur offre les types de balayage suivants, en plus du balayage visuel {page 47}. Le balayage visuel présente de manière graphique et simultanée le niveau d'activité des différentes fréquences d'une gamme spécifique.

Type de balayage	Plage de balayage
Balayage VFO	Toutes les fréquences accordables de la bande
Balayage mémoire	Fréquences mémorisées dans les canaux mémoire
Balayage de groupe	Fréquences sauvegardées dans les canaux mémoire d'un groupe spécifique
Balayage de programme	Toutes les fréquences de la plage sélectionnée sur la bande
Balayage d'un MHz	Toutes les fréquences dans une plage de 1 MHz
Balayage du canal d'appel/VFO	Canal d'appel et fréquence VFO courante
Balayage du canal mémoire/d'appel	Canal d'appel et dernier canal mémoire utilisé

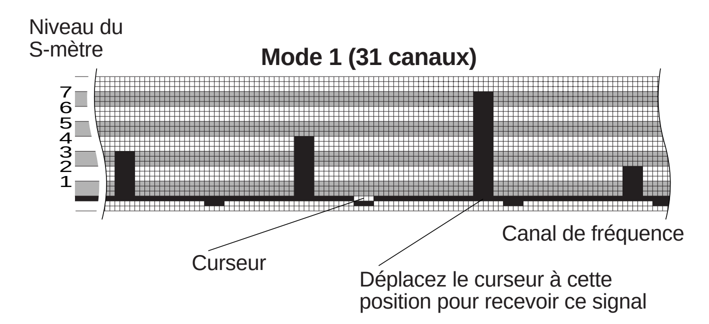
Remarques:

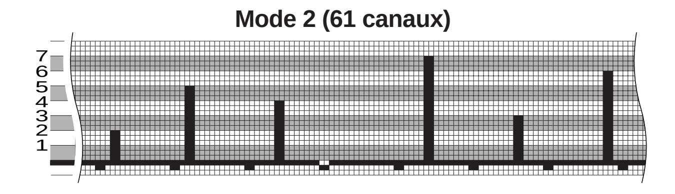
- *Réglez le niveau du silencieux avant d'utiliser le balayage. Un réglage trop bas pourrait causer un arrêt immédiat du balayage.*
- *Lorsque vous utilisez CTCSS ou DCS, le balayage s'arrête à la réception de tous les signaux; cependant, le silencieux ne s'ouvre que pour les signaux ayant la même tonalité CTCSS ou le même code DCS que vous avez établi.*
- *Si vous utilisez le réglage silencieux avec S-mètre, le balayage s'arrête lorsque l'intensité du signal reçu est égale ou supérieure au réglage du S-mètre. Le balayage reprend 2 secondes après que le niveau du signal soit redescendu sous le niveau établi au S-mètre.*
- *Maintenir la touche Mic **[PTT]** enfoncée a pour effet d'interrompre temporairement le balayage si celui-ci s'effectue sur une bande non établie comme bande d'émission.*
- *L'activation du balayage désactive la fonction de Surveillance automatique simplex.*

BALAYAGE VISUEL

En cours de réception, le Balayage visuel vous permet de surveiller les fréquences autour de la fréquence d'exploitation courante. Le balayage visuel présente de manière graphique et simultanée le niveau d'activité de toutes les fréquences de la gamme choisie. Vous pouvez apercevoir jusqu'à 21 barres par canal, soit 3 barres pour chacun des 7 niveaux du S-mètre.

Vous pouvez définir l'étendue du balayage en sélectionnant la fréquence centrale et le nombre de canaux. Le nombre de canaux par défaut est de 61.





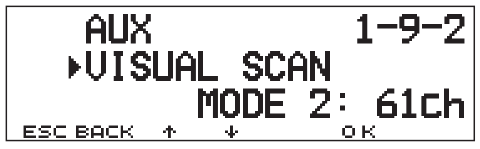
■ Sélection du nombre de canaux

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

2 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.

3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "AUX (1–9–)", puis appuyez sur **[OK]**.

4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "VISUAL SCAN (1–9–2)", puis appuyez sur **[OK]**.



5 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner 31, 61 (par défaut), 91 ou 181.

6 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

7 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

9

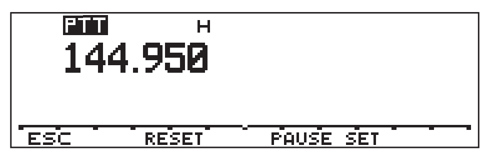
■ Utilisation du Balayage visuel

1 Sélectionnez la bande désirée.

2 Tournez la commande d'**Accord,** ou appuyez sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**, pour sélectionner une fréquence d'exploitation.

- Cette fréquence sera aussi utilisée comme fréquence centrale.

3 Appuyez sur **[F]**, **[VISUAL]** pour démarrer le Balayage visuel.



- Pour suspendre le balayage, appuyez sur **[PAUSE]**. "PAUSE" apparaît et clignote à l'afficheur. Appuyez à nouveau sur **[PAUSE]** pour reprendre le balayage.

4 Pour changer la fréquence d'exploitation, tournez la commande d'**Accord** ou appuyez sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**.

- La fréquence affichée change et le curseur se déplace.
- Appuyez sur **[SET]** pour utiliser cette nouvelle fréquence d'exploitation comme fréquence centrale.
- Appuyez sur **[RESET]** pour rétablir la fréquence d'exploitation précédente.

5 Pour quitter le Balayage visuel, appuyez sur **[ESC]**.

9

Remarques:

◆ *Si vous démarrez le Balayage visuel en mode Rappel mémoire, les fréquences des canaux mémoire seront balayées.*

◆ *Si vous démarrez le Balayage visuel après avoir rappelé le canal d'appel, la fréquence du canal d'appel sera utilisée comme fréquence centrale.*

◆ *Si la plage de fréquences établie pour le Balayage de programme ou le Balayage VFO est plus étroite que celle établie pour le Balayage visuel, la plage du Balayage de programme ou du Balayage VFO sera utilisée pour le Balayage visuel.*

◆ *Le Balayage visuel s'arrête pendant les émissions.*

◆ *Le démarrage du Balayage visuel désactive le Changement automatique de bande.*

◆ *Si vous démarrez le Balayage visuel dans l'une des conditions suivantes, vous ne pouvez pas recevoir à la fréquence d'exploitation courante. Pour utiliser cette fréquence, appuyez sur* ***[PAUSE]*** *pour suspendre le balayage.*

- *Mode Rappel mémoire ou Canal d'appel*
- *Une fréquence de la bande à 118, 220 ou 1200 MHz a été sélectionnée en mode VFO.*

◆ *Selon les conditions courantes, il est possible que le Balayage visuel et le S-mètre habituel indiquent des niveaux d'intensité du signal différents.*

CHOIX D'UN MODE DE REPRISE DU BALAYAGE

L'émetteur-récepteur interrompt le balayage sur une fréquence (ou un canal mémoire) où un signal a été détecté. Il reprend ensuite le balayage selon le mode de reprise que vous avez établi. Vous pouvez choisir l'un des modes suivants. Le mode commandé par le temps est le mode par défaut.

- **Mode commandé par le temps**

  L'émetteur-récepteur demeure sur une fréquence (ou un canal mémoire) occupée durant environ 5 secondes, puis continue le balayage même si le signal est encore présent.

- **Mode commandé par la porteuse**

  L'émetteur-récepteur demeure sur une fréquence (ou un canal mémoire) occupée jusqu'à ce que le signal disparaisse. Un intervalle de 2 secondes est inséré entre la chute du signal et la reprise du balayage.

- **Mode de recherche**

  L'émetteur-récepteur demeure sur une fréquence (ou un canal mémoire) occupée, même après la chute du signal, sans reprendre automatiquement le balayage.

Remarque: *Pour interrompre temporairement le balayage et surveiller les signaux faibles, appuyez sur la touche Mic PF à laquelle la fonction de Surveillance {page 62} est affectée. Appuyez à nouveau sur la touche PF pour reprendre le balayage.*

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

2 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.

3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "AUX (1–9–)", puis appuyez sur **[OK]**.

4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "SCAN RESUME (1–9–1)", puis appuyez sur **[OK]**.



5 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "Time-Operated"(Commandé par le temps, option par défaut), "Carrier-Operated" (Commandé par la porteuse), ou "Seek" (Recherche).

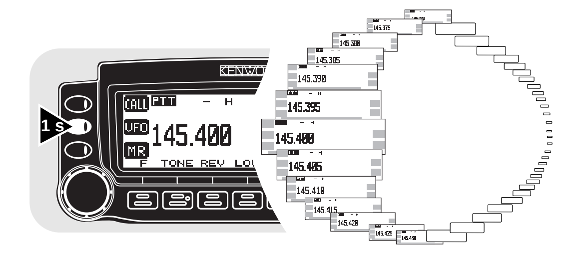
6 Appuyez sur **[OK]**.

7 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

9

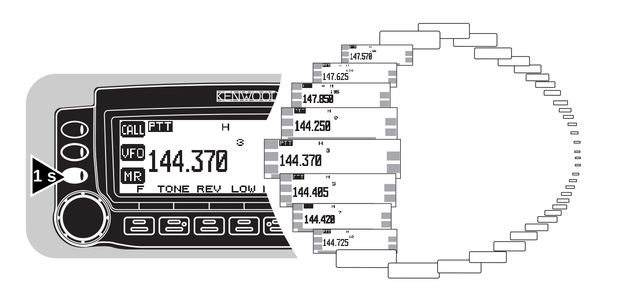
BALAYAGE VFO

Le balayage VFO vous permet de surveiller toutes les fréquences accordables de la bande, au pas de fréquence établi.



BALAYAGE MÉMOIRE

Utilisez le balayage mémoire pour surveiller tous les canaux mémoire contenant des données sur la fréquence.



9

1 Choisissez la bande désirée.

2 Appuyez sur **[VFO] (1 s)**.
- Le balayage commence à la fréquence actuellement affichée.
- Le point décimal de la fréquence clignote lorsque le balayage est en cours.
- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens des aiguilles d'une montre (balayage ascendant) ou en sens inverse (balayage descendant). Vous pouvez aussi appuyer sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**.

3 Pour arrêter le balayage VFO, appuyez sur **[VFO]**.

1 Sélectionnez la bande A ou B.

2 Appuyez sur **[MR] (1 s)**.
- Le balayage commence au dernier canal rappelé.
- Le point décimal de la fréquence clignote lorsque le balayage est en cours.
- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens des aiguilles d'une montre (balayage ascendant) ou en sens inverse (balayage descendant). Vous pouvez aussi appuyer sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**.

3 Pour quitter le Balayage mémoire, appuyez à nouveau sur **[MR]**.

Remarques:

◆ *Au moins 2 canaux mémoire doivent contenir des données et ne pas être bloqués.*

◆ *Les canaux mémoire L0 à L9 et U0 à U9 ne sont pas balayés.*

◆ *Vous pouvez aussi amorcer le Balayage mémoire en mode d'Affichage du canal. Le numéro de canal clignote lorsque le balayage est interrompu.*

■ Blocage d'un canal mémoire

Permet de sélectionner les canaux mémoire que vous ne désirez pas surveiller durant le balayage.

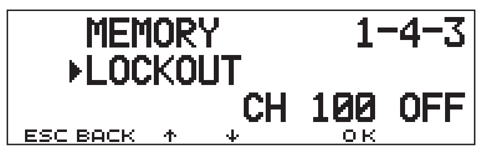
1 Rappelez le canal mémoire désiré.

2 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.

4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "MEMORY (1–4–)", puis appuyez sur **[OK]**.

5 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "LOCKOUT (1–4–3)", puis appuyez sur **[OK]**.



6 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour activer (ou désactiver) le Blocage de canal.

7 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

8 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

- Une étoile apparaît pour indiquer que le canal a été bloqué.

Remarque: *Les canaux mémoire L0 à L9 et U0 à U9 ne peuvent pas être bloqués.*

BALAYAGE DE GROUPE

Pour les besoins de la fonction de Balayage de groupe, les 200 canaux mémoire ont été divisés en 10 groupes de 20 canaux chacun. Le Balayage de groupe surveille seulement les 20 canaux qui font partie du groupe choisi. Les canaux sont groupés comme suit:

Nos 1 à 20	Nos 101 à 120
Nos 21 à 40	Nos 121 à 140
Nos 41 à 60	Nos 141 à 160
Nos 61 à 80	Nos 161 à 180
Nos 81 à 100	Nos 181 à 200

1 Rappelez un des canaux mémoire du groupe désiré.

2 Appuyez sur **[MHz]** (commande d'**Accord**) **(1 s)**.

- Le balayage commence sur le dernier canal rappelé.
- Le point décimal de la fréquence clignote lorsque le balayage est en cours.
- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens des aiguilles d'une montre (balayage ascendant) ou en sens inverse (balayage descendant). Vous pouvez aussi appuyer sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**.

3 Pour quitter le Balayage de groupe, appuyez à nouveau sur **[MHz]**.

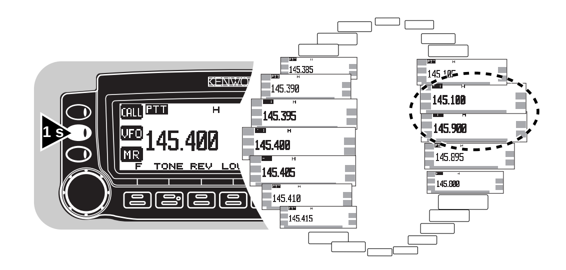
Remarques:

◆ *Au moins 2 canaux mémoire du groupe choisi doivent contenir des données et ne pas être bloqués.*

◆ *Vous pouvez aussi démarrer le Balayage de groupe en mode d'Affichage du canal. Lorsque le balayage est interrompu, le numéro de canal clignote.*

BALAYAGE DE PROGRAMME

Le Balayage de programme est similaire au Balayage VFO, sauf que vous définissez une plage de fréquences à balayer.



■ Définition des limites du balayage

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 plages de balayage dans les canaux mémoire L0/U0 à L9/U9.

1 Sélectionnez la bande désirée.

2 Appuyez sur **[VFO]**.

3 Sélectionnez la fréquence désirée comme limite inférieure.

4 Appuyez sur **[F]**.

- Un numéro de canal mémoire apparaît et clignote à l'afficheur.

5 Tournez la commande d'**Accord**, ou appuyez sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**, pour sélectionnez un canal entre L0 et L9.



6 Appuyez sur **[M.IN]**.

- La limite inférieure est mémorisée dans le canal.

7 Sélectionnez la fréquence désirée comme limite supérieure.

8 Appuyez sur **[F]**.

9 Tournez la commande d'**Accord**, ou appuyez sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**, pour sélectionner le canal correspondant entre U0 et U9.

- Par exemple, si vous avez choisi le canal L3 à l'étape 5, choisissez maintenant le canal U3.



10 Appuyez sur **[M.IN]**.

- La limite supérieure est mémorisée dans le canal.

Pour vérifier les limites de balayage établies, appuyez sur **[MR]** et sélectionnez les canaux L et U.

Remarques:

◆ *La fréquence de la limite inférieure doit être plus basse que celle de la limite supérieure.*

◆ *Les pas associés aux fréquences inférieure et supérieure doivent être les mêmes.*

◆ *Les limites inférieure et supérieure doivent être sélectionnées sur la même bande.*

■ Utilisation du balayage de programme

1 Choisissez la bande appropriée.

2 Appuyez sur **[VFO]**.

3 Choisissez une fréquence comprise dans les limites de balayage programmées.

4 Appuyez sur **[VFO] (1 s)**.

- Le balayage commence à la fréquence actuellement affichée.
- Le point décimal de la fréquence clignote lorsque le balayage est en cours.
- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens des aiguilles d'une montre (balayage ascendant) ou en sens inverse (balayage descendant). Vous pouvez aussi appuyer sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**.

5 Pour quitter le Balayage de programme, appuyez á nouveau sur **[VFO]**.

Remarques:

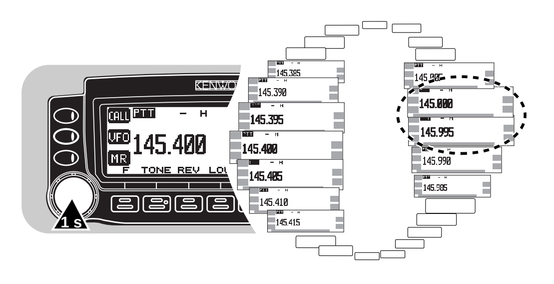
◆ *Si le pas de fréquence de la fréquence VFO courante diffère de celui des fréquences programmées, c'est le Balayage VFO qui démarre au lieu du Balayage de programme.*

◆ *Si les pas de fréquence des limites inférieure et supérieure diffèrent, c'est le Balayage VFO qui démarre au lieu du Balayage de programme.*

◆ *Si la fréquence VFO courante fait partie de plus d'une plage de balayage programmée, la plage mémorisée dans le numéro de canal le plus bas est utilisée.*

BALAYAGE D'UN MHz

La fonction de Balayage d'un MHz vous permet de surveiller une plage de 1 MHz de la bande, au pas de fréquence établi. Le chiffre courant des unités de fréquence détermine les limites du balayage. Par exemple, si la fréquence courante est de 145,400 MHz, la fonction de balayage d'un MHz permet d'explorer entre 145,000 MHz et 145,995 MHz. La limite supérieure exacte dépend du pas de fréquence établi.



1 Choisissez la bande désirée.

2 Appuyez sur **[VFO]** pour entrer en mode VFO.

3 Choisissez une fréquence comprise dans la plage de 1 MHz désirée.

4 Appuyez sur **[MHz]** (commande d'**Accord**) **(1 s)**.

- Le balayage commence à la fréquence actuellement affichée.
- Le point décimal de la fréquence clignote lorsque le balayage est en cours.
- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens des aiguilles d'une montre (balayage ascendant) ou en sens inverse (balayage descendant). Vous pouvez aussi appuyer sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**.

5 Pour quitter la fonction de Balayage d'un MHz, appuyez á nouveau sur **[MHz]**.

BALAYAGE DU CANAL D'APPEL/VFO

Utilisez la fonction de balayage du canal d'appel/VFO pour surveiller le canal d'appel et la fréquence VFO courante sur la bande sélectionnée.

1 Choisissez la bande désirée.

2 Appuyez sur **[VFO]**.

3 Choisissez la fréquence désirée.

4 Appuyez sur **[CALL] (1 s)** pour amorcer le Balayage du canal d'appel/VFO.

- Le point décimal de la fréquence clignote lorsque le balayage est en cours.

5 Pour arrêter le Balayage du canal d'appel/VFO, appuyez á nouveau sur **[CALL]**.

9

BALAYAGE DU CANAL D'APPEL/MÉMOIRE

Utilisez la fonction de balayage du canal d'appel/mémoire pour surveiller le canal d'appel et le canal mémoire désiré.

1 Rappelez le canal mémoire désiré.

2 Appuyez sur **[CALL] (1 s)** pour amorcer le balayage du canal d'appel/mémoire.

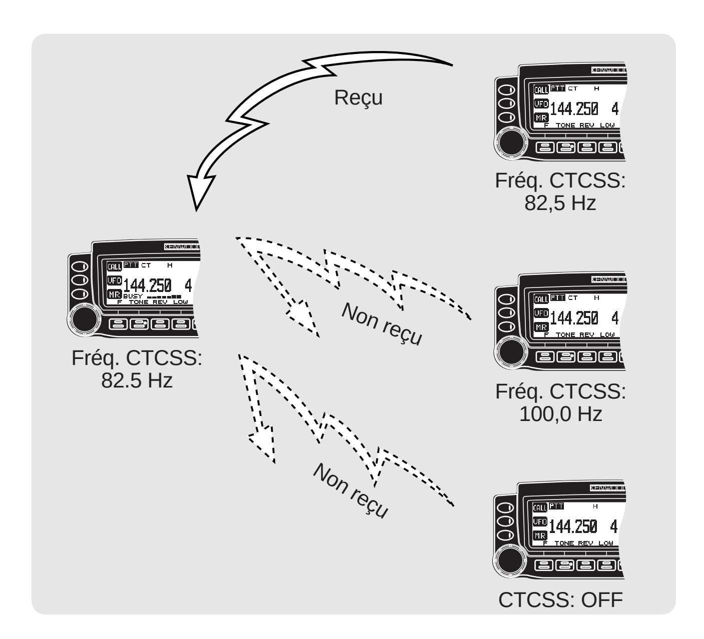
- Le point décimal de la fréquence clignote lorsque le balayage est en cours.
- Le canal d'appel utilisé pour le balayage est celui se trouvant sur la même bande que le canal mémoire choisi.

3 Pour arrêter le Balayage d'un canal mémoire/d'appel, appuyez á nouveau sur **[CALL]**.

Remarque: *La fonction de balayage utilise le dernier canal mémoire utilisé, même si celui-ci a été bloqué.*

Il arrive parfois que vous désiriez entendre seulement les appels de personnes spécifiques. Le dispositif silencieux à commande par tonalités (CTCSS) vous permet d'ignorer (c.-à-d. de ne pas entendre) les appels des autres personnes qui utilisent la même fréquence. Choisissez d'abord la même tonalité CTCSS que les autres membres de votre groupe. Une tonalité CTCSS est une fréquence infravocale que vous choisissez parmi les 38 fréquences de tonalité standard.

Remarque: *Le dispositif CTCSS ne rend pas votre conversation privée. Il vous évite simplement d'avoir à entendre les conversations non désirées.*



UTILISATION DU DISPOSITIF CTCSS

1 Appuyez sur le bouton **[BAND SEL]** gauche ou droit pour sélectionner la bande A ou la bande B.

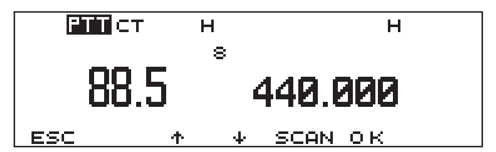
- Au besoin, appuyez sur **[F]**, puis sur le même bouton **[BAND SEL]**, pour rappeler la sous-bande.

2 Appuyez sur **[TONE]** pour activer la fonction CTCSS.

- “CT” est affiché lorsque la fonction CTCSS est activée.
- Les options défilent à tour de rôle à chaque appui de la touche **[TONE]**: Tonalité –> CTCSS –> DCS –> Aucune sélection.

3 Appuyez sur **[F]**, **[T.SEL]**.

- La fréquence CTCSS courante apparaît et clignote à l'afficheur.



4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner une fréquence CTCSS.

- Les fréquences disponibles sont les mêmes que pour la fréquence de tonalité. Consultez le tableau fourni à la section “Sélection d'une fréquence de tonalité” {page 30}.

5 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

Vous entendrez les appels uniquement lorsque la tonalité choisie sera reçue. Pour répondre à l'appel, maintenez le commutateur Mic **[PTT]** enfoncé et parlez près du microphone.

Sautez les étapes 3 à 5 si vous avez déjà programmé la fréquence CTCSS appropriée.

Si vous utilisez un microphone MC-53DM, vous pouvez aussi vous servir de son clavier pour sélectionner une fréquence CTCSS. Programmez d'abord l'une des touches Mic PF comme touche ENTER (Entrée) {page 62}. À l'étape 3, appuyez sur **[ENTER]**, puis entrez un numéro entre 01 et 38, en consultant le tableau des fréquences {page 30}. Par exemple, pour sélectionner la fréquence 79,7 Hz, appuyez sur **[ENTER]**, **[0]**, **[5]**.

Remarques:

- *Vous pouvez sélectionner une fréquence de tonalité différente pour les fonctions CTCSS et Tonalité.*
- *Vous ne pouvez pas utiliser la fonction CTCSS conjointement avec les fonctions Tonalité ou DCS.*
- *Si vous choisissez une fréquence de tonalité élevée, la réception audio ou les bruits contenant les mêmes plages de fréquences peuvent entraîner un mauvais fonctionnement du dispositif CTCSS. Pour empêcher les bruits de causer ce problème, réglez le silencieux à un niveau approprié {page 20}.*

IDENTIFICATION DE FRÉQUENCE CTCSS

Cette fonction balaie toutes les fréquences CTCSS afin d'identifier la fréquence CTCSS d'un signal reçu. Elle peut être pratique si vous ne vous rappelez plus de la fréquence CTCSS utilisée par les autres membres de votre groupe.

1 Appuyez sur **[TONE]** pour activer la fonction CTCSS.

- "CTCSS" est affiché lorsque la fonction CTCSS est activée.

2 Appuyez sur **[F]**, **[T.SEL]**.

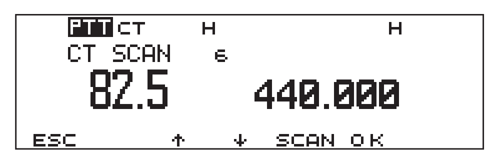
- La fréquence CTCSS courante apparaît et clignote à l'afficheur.

3 Appuyez sur **[SCAN]** pour activer la fonction d'Identification de fréquence CTCSS.

- "CT SCAN" apparaît et clignote à l'afficheur.



- Le balayage commence au moment de la réception des signaux.
- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens des aiguilles d'une montre (balayage ascendant) ou en sens inverse (balayage descendant). Vous pouvez aussi appuyer sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**.
- Pour quitter cette fonction, appuyez sur **[ESC]**.
- Une fois la fréquence CTCSS identifiée, elle apparaît et clignote à l'afficheur.

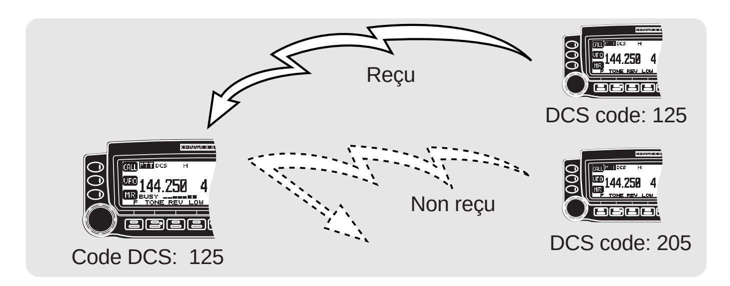


4 Appuyez sur **[OK]** pour remplacer la fréquence CTCSS actuellement établie par la fréquence identifiée.

- La fonction CTCSS demeure activée. Vous pouvez appuyer sur **[TONE]** pour désactiver la fonction CTCSS.
- Appuyez sur **[ESC]** si vous ne désirez pas programmer la fréquence identifiée.
- Lorsque la fréquence identifiée clignote, appuyez sur **[SCAN]** pour reprendre le balayage.

Remarque: *Les signaux reçus sont audibles au cours du balayage.*

Le silencieux à code numérique (DCS, pour “Digital Code Squelch”) est un autre dispositif qui vous permet d’ignorer (de ne pas entendre) les appels non désirés. Il fonctionne de la même façon que le dispositif CTCSS. Les seules différences résident dans la méthode d’encodage/ décodage utilisée et le nombre de codes disponibles. Le dispositif DCS vous permet de choisir parmi 104 codes différents, présentés dans le tableau ci-dessous.



023	065	132	205	255	331	413	465	612	731
025	071	134	212	261	332	423	466	624	732
026	072	143	223	263	343	431	503	627	734
031	073	145	225	265	346	432	506	631	743
032	074	152	226	266	351	445	516	632	754
036	114	155	243	271	356	446	523	654	
043	115	156	244	274	364	452	526	662	
047	116	162	245	306	365	454	532	664	
051	122	165	246	311	371	455	546	703	
053	125	172	251	315	411	462	565	712	
054	131	174	252	325	412	464	606	723	

UTILISATION DU DISPOSITIF DCS

1 Appuyez sur le bouton **[BAND SEL]** gauche ou droit pour sélectionner la bande A ou B.

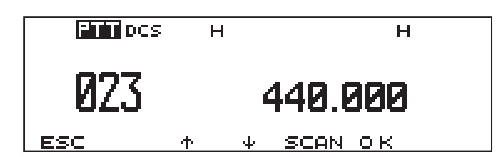
- Au besoin, appuyez sur **[F]**, puis sur le même bouton **[BAND SEL]**, pour rappeler la sous-bande.

2 Appuyez sur **[TONE]** pour activer la fonction DCS.

- “DCS” est affiché lorsque la fonction DCS est activée.
- Les options défilent à tour de rôle à chaque appui de la touche **[TONE]**: Tonalité –> CTCSS –> DCS –> Aucune sélection.

3 Appuyez sur **[F]**, **[T.SEL]**.

- Le code DCS courant apparaît et clignote à l’afficheur.



4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner un code DCS, puis appuyez sur **[OK]**.

Vous entendrez les appels uniquement lorsque le code choisi sera reçu. Pour répondre à l’appel, maintenez le commutateur Mic **[PTT]** enfoncé et parlez près du microphone.

Remarque: *Vous ne pouvez pas utiliser le dispositif DCS conjointement avec les fonctions Tonalité ou CTCSS.*

IDENTIFICATION DE CODE DCS

Cette fonction balaie tous les codes DCS afin d'identifier le code DCS d'un signal reçu. Elle peut être pratique si vous ne vous rappelez plus du code DCS utilisé par les autres membres de votre groupe.

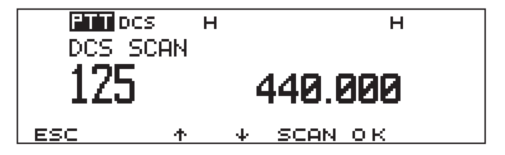
1 Appuyez sur **[TONE]** pour activer la fonction DCS.
- "DCS" est affiché lorsque la fonction DCS est activée.

2 Appuyez sur **[F]**, **[T.SEL]**.
- Le code DCS courant apparaît et clignote à l'afficheur.

3 Appuyez sur **[SCAN]** pour activer la fonction d'Identification de code DCS.
- "DCS SCAN" apparaît et clignote à l'afficheur.



- Le balayage commence au moment de la réception des signaux.
- Pour inverser le sens du balayage, tournez la commande d'**Accord** dans le sens des aiguilles d'une montre (balayage ascendant) ou en sens inverse (balayage descendant). Vous pouvez aussi appuyer sur Mic **[UP]**/ **[DWN]**.
- Pour quitter cette fonction, appuyez sur **[ESC]**.
- Une fois le code DCS identifié, il apparaît et clignote à l'afficheur.



4 Appuyez sur **[OK]** pour remplacer le code DCS actuellement établi par le code identifié.
- La fonction DCS demeure activée. Vous pouvez appuyer sur **[TONE]** pour désactiver la fonction DCS.
- Appuyez sur **[ESC]** si vous ne désirez pas programmer le code identifié.
- Lorsque le code identifié clignote, appuyez sur **[SCAN]** pour reprendre le balayage.

Remarque: *Les signaux reçus sont audibles au cours du balayage.*

Les touches du clavier du microphone fonctionnent comme des touches DTMF; les 12 touches comme un téléphone à tonalités et 4 touches supplémentaires (A, B, C, D). Cet émetteur-récepteur offre 10 canaux mémoires spécialisés. Vous pouvez mémoriser un numéro DTMF (16 chiffres max.) et un nom de canal (8 caractères max.) dans chacun des canaux, que vous pourrez rappeler plus tard pour un appel rapide.

Certains répéteurs, aux É.-U. et au Canada, offrent un service appelé Autopatch. Ce service vous permet d'accéder au réseau téléphonique public par le biais de ces répéteurs, en émettant des tonalités DTMF. Pour plus de détails, consultez la source de référence locale pour le répéteur.

COMPOSITION MANUELLE

La composition manuelle n'exige que deux étapes pour l'émission de tonalités DTMF.

1 Maintenez la touche Mic **[PTT]** enfoncée.

2 Appuyez dans l'ordre sur les touches du clavier pour émettre les tonalités DTMF.

- Les tonalités DTMF correspondantes sont émises.

Fréq. (Hz)	1209	1336	1477	1633
697	1	2	3	A
770	4	5	6	B
852	7	8	9	C
941	*	0	#	D

■ Confirmation DTMF

Lorsque vous appuyez sur les touches Mic DTMF, vous n'entendez pas les tonalités DTMF au haut-parleur. Vous pouvez aussi régler votre appareil pour que le haut-parleur émette une tonalité DTMF chaque fois que vous appuyez sur une touche DTMF.

Accédez à l'élément de menu 1–8–6 (DTMF MONITOR) et activez cette fonction ("ON").



COMPOSEUR AUTOMATIQUE

Si vous utilisez les 10 canaux mémoire spécialisés pour mémoriser des numéros DTMF, vous n'avez pas besoin de vous rappeler une longue série de chiffres.

■ Mise en mémoire d'un numéro DTMF

Remarque: *Les tonalités audibles DTMF d'autres émetteurs-récepteurs à proximité (ou de votre propre haut-parleur) peuvent être captées par votre microphone. Le cas échéant, le numéro DTMF ne sera peut-être pas programmé correctement.*

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

2 Sélectionnez l'élément de menu 1–5–1 (STORE), puis appuyez sur **[OK]**.

3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner un canal entre 0 et 9, puis appuyez sur **[OK]**.

- L'affichage pour l'entrée d'un nom de canal apparaît et le premier caractère clignote.
- Si vous ne voulez pas donner un nom au canal, appuyez de nouveau sur **[OK]** et passez directement à l'étape 8.



4 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un caractère.

- Vous pouvez choisir parmi les caractères alphanumériques ou certains caractères spéciaux du système ASCII.

5 Appuyez sur **[➡]**.

- Le curseur se déplace vers la position suivante.

6 Répétez les étapes 4 et 5 pour entrer jusqu'à 8 caractères.

CHAR	Pour passer d'un jeu de caractères à un autre: caractères alphanumériques, lettres accentuées (TM-D700E seulement) et caractères spéciaux ASCII.		
A/a	Pour basculer entre les lettres minuscules et les lettres majuscules.	BACK	Pour annuler l'entrée d'un nom de canal mémoire.
DEL	Pour effacer le caractère où clignote le curseur.	←	Pour faire reculer le curseur.
INS	Pour insérer le caractère actuellement sélectionné.	CLR ([BAND SEL] gauche)	Pour effacer tous les caractères et ramener le curseur à la première position.

7 Appuyez sur **[OK]**.

- Le curseur se déplace au début du champ suivant.



8 Appuyez dans l'ordre sur les touches du clavier du microphone pour entrer un numéro DTMF de 16 chiffres ou moins.

- Vous pouvez tourner la commande d'**Accord**, puis appuyez sur **[➡]** pour sélectionner chaque caractère. Sélectionnez un espace si vous désirez inclure une pause.

9 Appuyez sur **[OK]** pour compléter la programmation.

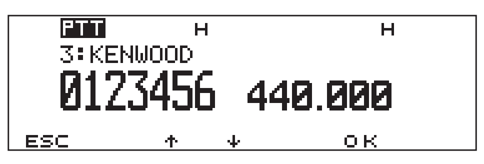
10 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

Vous pouvez vérifier le numéro DTMF mémorisé à l'aide des opérations 1 à 3.

Le clavier du MC-53DM permet aussi d'entrer des caractères alphanumériques à l'étape 4. Reportez-vous à la page 18.

■ Émission d'un numéro DTMF mémorisé

1 Appuyez sur Mic **[PTT]+** Mic **[PF]**.



2 Relâchez seulement la touche Mic **[PF]**, puis appuyez sur Mic **[UP]**/ **[DWN]** pour sélectionner le canal mémoire DTMF désiré.

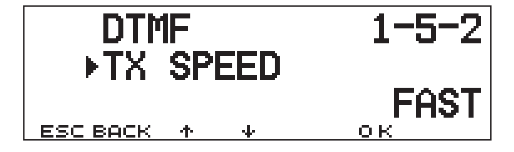
3 Tout en maintenant la touche Mic **[PTT]** enfoncée, appuyez sur la touche entre **[0]** et **[9]** qui correspond au numéro de canal.

- Le numéro mémorisé dans le canal défile à l'afficheur, accompagné des tonalités DTMF au haut-parleur.
- Après l'émission, l'affichage de la fréquence est rétabli.

■ Sélection de la vitesse d'émission

Certains répéteurs ne répondront pas correctement si le numéro DTMF est transmis à vitesse rapide. Le cas échéant, changez la vitesse de transmission du numéro DTMF entre "Fast" (Rapide, par défaut) et "Slow" (Lente).

En mode Menu, accédez à l'élément de menu 1–5–2 (TX SPEED) et sélectionnez "Slow".



■ Sélection d'une durée de pause

Vous pouvez aussi changer la durée de pause mémorisée dans les canaux mémoire; la durée par défaut est de 500 ms.

En mode Menu, accédez à l'élément de menu 1–5–3 (PAUSE) et sélectionnez une valeur parmi les suivantes: 100, 250, 500, 750, 1000, 1500 et 2000 ms.



Les touches de fonction programmables sont les touches **[PF]**, **[MR]**, **[VFO]** et **[CALL]**, situées sur la face avant du microphone. Les fonctions par défaut de ces touches sont les suivantes:

[PF] (PF1)	Sélection de bande
[MR] (PF2)	Rappel mémoire
[VFO] (PF3)	Sélection du VFO
[CALL] (PF4)	Sélection du canal d'appel (TM-D700E: émission d'une tonalité de 1750 Hz)

Si vous le désirez, vous pouvez remplacer les fonctions par défaut par les fonctions suivantes:

Function de Touche	Page Réf.	Function de Touche	Page Réf.	Function de Touche	Page Réf.
A/B	17	REV	33	STEP	64
MONITOR	19	LOW	21	VISUAL	48
ENTER	30,37, 56,63	MUTE	72	DIM	65
VOICE	74	CTRL	17	SUB-BAND SEL	17
1750	32	PM IN	44	DX	(6)
PM	44	A.B.C.	66	TNC	(4,6,11)
MENU	22	M▶V	40	LIST	(15)
VFO	15	M. IN	36	P. MON	(26)
MR	37	C. IN	39	BCON	(25,32)
CALL	39	LOCK	67	MSG	(30 – 32)
MHz	20	T. SEL	30,55,57	POS	(19,20)
TONE	30,55,57	SHIFT	29	PWR (PF1seulement)	19

Pour les fonctions grisées, reportez-vous au manuel séparé, intitulé "TRANSMISSIONS SPÉCIALISÉES".

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

2 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "RADIO (1–)", puis appuyez sur **[OK]**.

3 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "MIC (1–8–)", puis appuyez sur **[OK]**.

4 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner "PF1 (1–8–1)" á "PF4(1–8–4)", puis appuyez sur **[OK]**.



5 Appuyez sur **[🡅]**/ **[🡇]** pour sélectionner la fonction désirée.

6 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

7 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

Après avoir mis l'appareil hors tension, vous pouvez appuyer sur Mic **[PF]+[⏻]**. Cela vous permet de sauter les étapes 1 à 4. Au besoin, appuyez sur Mic **[MR]**, **[VFO]** ou **[CALL]** plutôt que sur Mic **[PF]**.

Remarques:

◆ *Si aucun module VS-3 (optionnel) n'est installé ou si l'élément de menu 1–2–4 (VOICE) est désactivé ("OFF"), l'appui de la touche PF programmée avec la fonction VOICE a pour effet de faire annoncer la fréquence courante au moyen de bips sonores de fréquences différentes.*

◆ *Pour rétablir les fonctions par défaut, effectuez une Réinitialisation totale {page 41}.*

ENTRÉE DIRECTE D'UNE FRÉQUENCE (AVEC MC-53DM SEULEMENT)

Si la fréquence d'exploitation désirée est éloignée de la fréquence courante, le clavier du microphone est la méthode la plus rapide de changer la fréquence. Programmez d'abord l'une des touches Mic PF comme touche ENTER (Entrée) {page 62}.

1 Appuyez sur le bouton **[BAND SEL]** gauche ou droit pour sélectionner la bande A ou B.
- Au besoin, appuyez sur **[F]**, puis sur le même bouton **[BAND SEL]**, pour rappeler la sous-bande.

2 Appuyez sur **[VFO]**.

3 Appuyez sur Mic **[ENTER]**.
- L'affichage pour l'entrée directe d'une fréquence apparaît.



4 Appuyez sur les touches numériques du clavier, dans l'ordre.

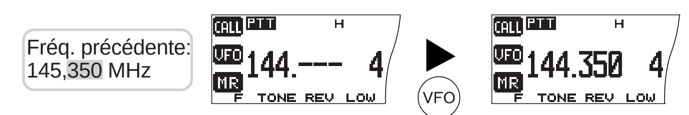
Remarques:

◆ *Le chiffre des unités de kHz et les suivants sont établis en fonction de la touche que vous appuyez pour le chiffre des unités de kHz.*

◆ *L'entrée d'un chiffre en dehors de l'intervalle permis a pour effet d'afficher le chiffre le plus près à l'intérieur de l'intervalle.*

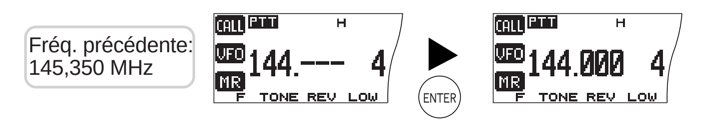
◆ *Vous ne pouvez pas entrer une fréquence sur une bande qui ne peut être rappelée sur la bande courante.*

Si vous appuyez sur la touche Mic **[VFO]** au cours de l'entrée d'une fréquence, les nouvelles valeurs sont acceptées pour les positions déjà éditées et les valeurs précédentes demeurent inchangées pour les positions qui n'ont pas été éditées.



Remarque: *Le chiffre des unités de kHz et les suivants peuvent être corrigés, selon les combinaisons entre la fréquence précédente et le pas de fréquence courant.*

Si vous appuyez sur Mic **[ENTER]** au cours de l'entrée d'une fréquence, les nouvelles valeurs sont acceptées pour les positions déjà éditées et la valeur 0 est entrée aux positions qui n'ont pas été éditées.



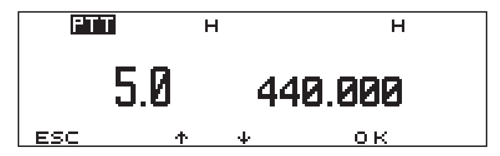
CHANGEMENT DU PAS DE FRÉQUENCE

Choisir le bon pas de fréquence est essentiel pour pouvoir sélectionner votre fréquence avec précision au moyen de la commande d'**Accord** ou des touches Mic **[UP]/ [DWN]**. Pour la bande à 144 MHz, le pas de fréquence par défaut est de 5 kHz (É.-U./ Canada) ou de 12,5 kHz. Le pas de fréquence par défaut pour la bande à 440/430 MHz est de 25 kHz, peu importe la version. Pour la version prévue pour les É.-U. et le Canada, la valeur par défaut pour la bande à 118, 220 ou 300 MHz est de 12,5 kHz, et celle pour la bande à 1,2 GHz est de 25 kHz.

1 Appuyez sur le bouton **[BAND SEL]** gauche ou droit pour sélectionner la bande A ou B.
- Au besoin, appuyez sur **[F]**, puis sur le même bouton **[BAND SEL]**, pour rappeler la sous-bande.

2 Appuyez sur **[VFO]**.

3 Appuyez sur **[F]**, **[STEP]**.
- Le pas de fréquence courant s'affiche et clignotant.



4 Appuyez sur **[🡅]/ [🡇]** pour sélectionner le pas de fréquence désiré.
- Les pas de fréquence permis sont 5; 6,25; 10; 12.5; 15; 20; 25; 30; 50 et 100 kHz.

5 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

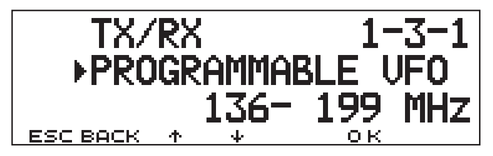
Remarque: *Le fait de changer le pas de fréquence peut avoir un effet sur la fréquence affichée. Par exemple, si la fréquence 144,995 MHz est affichée avec un pas de 5 kHz, régler le pas à 12,5 kHz a pour effet de faire afficher une fréquence de 144,9875 MHz.*

VFO PROGRAMMABLE

Si vous surveillez uniquement les fréquences d'une plage de fréquences spécifique, fixez les limites inférieure et supérieure des fréquences que vous pouvez sélectionner au moyen de la commande d'**Accord** ou des touches Mic **[UP]**/ **[DWN]**. Par exemple, si vous choisissez 145 MHz comme limite inférieure et 146 MHz comme limite supérieure, la plage de fréquences accordables sera de 145,000 MHz à 146,995 MHz.

1 Appuyez sur le bouton **[BAND SEL]** gauche ou droit pour sélectionner la bande A ou B, puis appuyez sur **[VFO]**.
- Au besoin, appuyez sur **[F]**, puis sur le même bouton **[BAND SEL]**, pour rappeler la sous-bande.

2 Appuyez sur **[MNU]** et sélectionnez l'élément de menu 1–3–1 (PROGRAMMABLE VFO), puis appuyez sur **[OK]**.
- La limite de fréquence inférieure courante clignote.



3 Appuyez sur **[🡅]/ [🡇]** pour sélectionner la limite de fréquence inférieure désirée, puis appuyez sur **[OK]**.
- La limite de fréquence supérieure courante clignote.

4 Appuyez sur **[🡅]/ [🡇]** pour sélectionner la limite de fréquence supérieure désirée, puis appuyez sur **[OK]**.

5 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

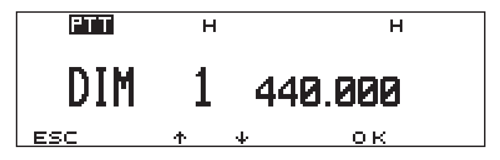
Remarques:
- ◆ *Vous ne pouvez pas programmer le chiffre des centaines de kHz (100 kHz) et les suivants.*
- ◆ *La valeur exacte du chiffre des centaines de kHz et des chiffres suivants pour la limite supérieure dépend du pas de fréquence choisi.*

ATTÉNUATEUR D'ÉCLAIRAGE

Vous pouvez régler manuellement l'éclairage de l'afficheur en fonction des conditions d'éclairage ambiantes.

1 Appuyez sur **[F]**, **[DIM]**.

- Le niveau d'éclairage actuel s'affiche et clignotant; le niveau 1 est le niveau par défaut.



2 Appuyez sur **[⬆]/ [⬇]** pour choisir parmi 5 niveaux différents, dont l'option "OFF" (désactivé).

3 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

Remarque: *Le fait de choisir l'option "OFF" a pour effet d'activer automatiquement la fonction d'Autoatténuation d'éclairage.*

AUTOATTÉNUATION D'ÉCLAIRAGE

Cette fonction permet d'augmenter l'éclairage d'un niveau pendant environ 5 secondes lorsque vous appuyez sur un bouton du panneau avant ou sur une touche du microphone, ou lorsque vous tournez la commande d'**Accord**. Aucun changement ne se produit si vous avez déjà sélectionné le niveau le plus élevé. Accédez à l'élément de menu 1–1–4 (AUTO DIMMER) et sélectionnez l'option "ON".



RÉGLAGE DU CONTRASTE DE L'AFFICHAGE

La visibilité de l'affichage varie selon les conditions ambiantes, par exemple le jour ou la nuit. Si vous trouvez que l'affichage n'est pas suffisamment clair, utilisez cette fonction pour régler le contraste de l'affichage.

Accédez à l'élément de menu 1–1–2 (CONTRAST) et choisissez parmi les niveaux 1 à 16. Le niveau 8 est le nievau par défaut.



Remarque: *Le contraste de l'affichage peut être affecté par les variations de température. Réglez le contraste au besoin.*

INVERSION D'AFFICHAGE EN POSITIF OU EN NÉGATIF

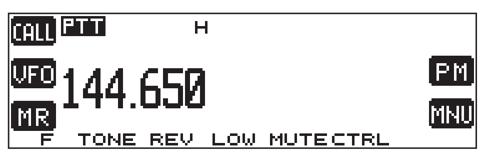
Vous pouvez régler l'affichage en négatif ou en positif (par défaut) en accédant à l'élément de menu 1–1–3 (REVERSE MODE).



OCCULTATION D'AFFICHAGE D'UNE BANDE

Si vous ne prévoyez pas utiliser la bande A ou la bande B, vous pouvez occulter l'affichage des fréquences sur la bande inutilisée. Cela permet de réduire la consommation électrique et facilite la lecture des données désirées.

Appuyez sur le bouton **[BAND SEL]** gauche (1 s) pour occulter la bande B, ou sur **[BAND SEL]** droit (1 s) pour occulter la bande A.



Pour rétablir l'affichage pour les deux bandes, appuyez sur le même bouton **[BAND SEL]** (1 s).

Remarque: *Vous ne pouvez pas exploiter la bande occultée ni l'utiliser pour recevoir ou émettre.*

CHANGEMENT AUTOMATIQUE DE BANDE (A.B.C.)

Cette fonction permet de commuter temporairement de la bande réservée à la réception à la bande d'émission, immédiatement après la réception d'un signal sur la bande réservée à la réception. Cette fonction vous permet de répondre à un appel sans avoir à sélectionner manuellement la bande appropriée.

Appuyez sur **[F]**, **[A.B.C.]** pour activer (ou désactiver) cette fonction.

- "A.B.C." est affiché lorsque la fonction est activée.



- L'appui du bouton **[BAND SEL]** ou de la touche Mic **[PTT]** annule aussi la fonction A.B.C.
- La bande d'émission initiale est rétablie 2 secondes après la chute du signal.

Remarques:

- ◆ *Vous ne pouvez pas utiliser la fonction A.B.C. en mode d'exploitation à bande unique. Lorsque la fonction A.B.C. est activée, passer du mode d'exploitation à double bande au mode à bande unique a pour effet de désactiver la fonction A.B.C.*
- ◆ *Lorsque la fonction A.B.C. est activée, le démarrage du Balayage visuel a pour effet de désactiver la fonction A.B.C. La fonction A.B.C. est réactivée lorsque le Balayage visuel est désactivé.*

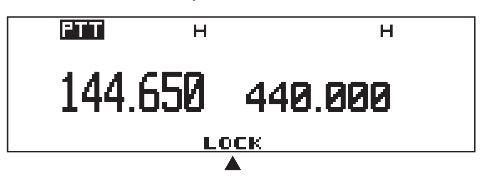
VERROUILLAGE DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Le verrouillage de l'émetteur-récepteur convient à une installation mobile où vous exploitez la plupart des fonctions au moyen du microphone. Ce type de verrouillage désactive toutes les fonctions, sauf les suivantes:

Commutateur ⏻ (ALIMENTATION)	**[F]**	**[F]**, **[MHz]**
Commandes **SQL**	Commandes **VOL**	Touches Mic

Appuyez sur **[F]**, **[MHz]** pour activer ("ON") ou désactiver ("OFF") cette fonction.

- "LOCK" est affiché lorsque la fonction est activée.

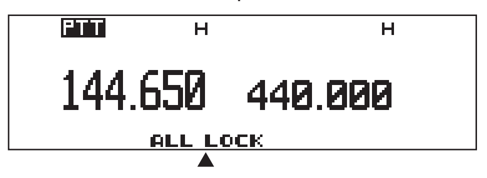


VERROUILLAGE TOTAL

La fonction de Verrouillage total est idéale lorsque vous n'avez pas l'intention d'émettre, mais que vous désirez surveiller une fréquence spécifique. Ce type de verrouillage désactive toutes les fonctions, sauf la Mise sous/hors tension et le Verrouillage total.

Après avoir activé la fonction de Verrouillage de l'émetteur-récepteur, mettez l'émetteur-récepteur hors tension, puis appuyez sur **[MHz]+[⏻]** pour activer (ou désactiver) la fonction.

- "ALL LOCK" est affiché lorsque la fonction est activée.



CHANGEMENT D'ÉTIQUETTES DES TOUCHES MULTIFONCTIONS

Les fonctions utilisées le plus fréquemment diffèrent selon les personnes. Vous pouvez changer les fonctions par défaut des 5 touches situées sous l'afficheur.

Accédez à l'élément de menu 1–1–5 (KEY FUNC) et sélectionnez le mode 1 (par défaut), 2 ou 3.



Mode 1					
[TOUCHE]	TONE	REV	LOW	MUTE	CTRL
[F], [TOUCHE]	T.SEL	SHIFT	STEP	VISUAL	DIM
[F] (1 s), [TOUCHE]	LIST	P.MON	BCON	MSG	POS
Mode 2					
[TOUCHE]	T.SEL	SHIFT	STEP	VISUAL	DIM
[F], [TOUCHE]	LIST	P.MON	BCON	MSG	POS
[F] (1 s), [TOUCHE]	TONE	REV	LOW	MUTE	CTRL
Mode 3					
[TOUCHE]	LIST	P.MON	BCON	MSG	POS
[F], [TOUCHE]	TONE	REV	LOW	MUTE	CTRL
[F] (1 s), [TOUCHE]	T.SEL	SHIFT	STEP	VISUAL	DIM

SILENCIEUX À S-MÈTRE

Lorsque le silencieux à S-mètre est activé, le silencieux ne laisse passer un signal reçu que si son intensité est égale ou supérieure à la valeur établie au S-mètre. Cette fonction est utile pour ne pas avoir à régler trop souvent le silencieux lorsque vous recevez des signaux faibles de stations qui ne vous intéressent pas.

1 Choisissez la bande désirée.

2 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

3 Sélectionnez l'élément de menu 1–3–2 (S-METER SQUELCH) et appuyez sur **[OK]**.



4 Appuyez sur **[🡅]/ [🡇]** pour activer (ou désactiver) la fonction.

5 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

6 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

- Les segments de réglage du S-mètre apparaissent à l'afficheur.



7 Pour sélectionner le réglage du S-mètre désiré, tournez la commande **SQL** gauche (bande A) ou droite (bande B), selon la bande que vous avez sélectionné.

■ Délai d'activation du silencieux

Lorsque vous utilisez le silencieux à S-mètre, vous pouvez fixer la durée du délai entre la chute des signaux reçus et la fermeture du silencieux.

Accédez à l'élément de menu 1–3–3 (SQUELCH HANG TIME) et choisissez parmi les options suivantes: "OFF"(désactivé, par défaut), 125, 250 ou 500 ms.



CHANGEMENT DU VOLUME DE CONFIRMATION SONORE

L'émetteur-récepteur émet un bip sonore chaque fois que vous appuyez sur une touche du panneau avant ou du microphone, ou lorsqu'il reçoit des données APRS ou des renseignements DX appropriés. Vous pouvez régler le volume de confirmation sonore ou le couper complètement.

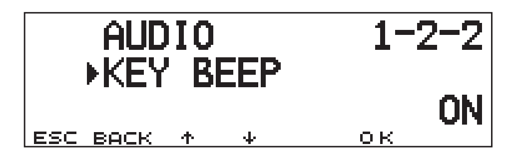
Accédez à l'élément de menu 1–2–1 (BEEP VOLUME) et sélectionnez le volume désiré parmi les niveaux 1 à 7, et "OFF" (désactivé). Le niveau 5 est le niveau par défaut.



CONFIRMATION SONORE

Si vous êtes distrait par les bips sonores émis à l'appui d'une touche du panneau avant ou du microphone, désactivez la fonction de Confirmation sonore. L'émetteur-récepteur émettra un bip sonore uniquement à la réception de données APRS ou de renseignements DX appropriés.

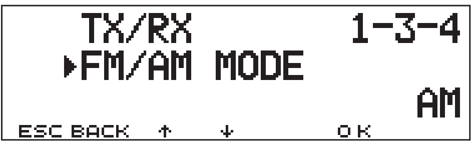
Accédez à l'élément de menu 1–2–2 (KEY BEEP) et sélectionnez l'option "OFF" (désactivé).



Remarque: *Lorsque l'option "OFF" est sélectionnée, vous entendez quand même les alarmes du temporisateur d'arrêt et de la mise hors circuit automatique.*

COMMUTATION DE MODE FM/AM

Cet émetteur-récepteur vous permet aussi de recevoir (mais pas d'émettre) en mode AM sur la bande A. Le mode AM est le mode par défaut sur la bande à 118 MHz, tandis que le mode FM est celui par défaut sur les bandes à 144, 220, 300 ou 440 MHz. Après avoir rappelé la bande désirée sur la bande A, accédez à l'élément de menu 1–3–4 (FM/AM MODE) et commutez entre FM et AM.



- Le chiffre des unités de MHz s'allonge lorsque le mode AM est sélectionné.

Remarque: *Vous ne pouvez pas commuter du mode FM au mode AM pour recevoir sur la bande B.*

POINT D'INTERCEPTION AVANCÉ (AIP)

La bande VHF est souvent encombrée dans les centres urbains. La technique du point d'interception avancé aide à éliminer l'interférence et à réduire la distorsion audio résultant de l'intermodulation. Vous pouvez utiliser cette fonction lorsque vous exploitez la bande VHF. Accédez à l'élément de menu 1–3–5 (VHF AIP) et sélectionnez l'option "ON" (activé).



Remarques:

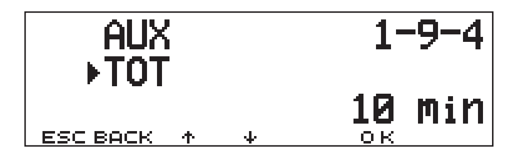
- ◆ *Cet émetteur-récepteur ne vous permet pas d'utiliser la fonction AIP sur la bande UHF.*
- ◆ *L'activation de la fonction AIP s'applique aussi à la sous-bande VHF de la bande B.*

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

Il est parfois nécessaire ou indiqué de limiter chaque émission à une durée maximale spécifique. Cette fonction peut s'avérer utile pour éviter les temporisations d'un répéteur ou pour économiser la charge d'une batterie.

Lorsque le délai du temporisateur est atteint, l'émetteur-récepteur émet des bips sonores et retourne automatiquement en mode de réception. Pour reprendre l'émission, relâchez, puis appuyez de nouveau sur la touche Mic **[PTT]**.

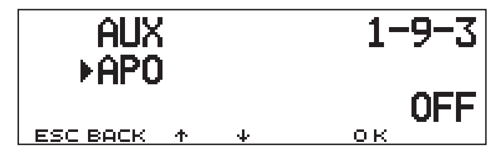
Accédez à l'élément de menu 1–9–4 (TOT) et sélectionnez un délai de temporisation de 3, 5 ou 10 (défaut) minutes.



MISE HORS CIRCUIT AUTOMATIQUE (APO)

La Mise hors circuit automatique est une fonction d'arrière-plan qui surveille si une touche a été appuyée ou si la commande d'**Accord** a été tournée. Après 3 heures d'inactivité, la fonction APO coupe l'alimentation. Toutefois, une minute avant la mise hors circuit, "APO" apparaît et clignote à l'afficheur, et une série de tonalités d'avertissement se font entendre.

Accédez à l'élément de menu 1–9–3 (APO) et sélectionnez l'option "ON" (activé).



Remarque: *Si un réglage quelconque est modifié durant la période de 3 heures, le temporisateur est réinitialisé. Lorsque vous cessez de modifier les réglages, le temporisateur repart à partir de zéro.*

MESSAGE DE MISE SOUS TENSION

Chaque fois que vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension, "HELLO !!" apparaît à l'afficheur pendant environ 2 secondes. Vous pouvez remplacer le message établi en usine par un message personnalisé.

1 Appuyez sur **[MNU]** pour entrer en mode Menu.

2 Sélectionnez l'élément de menu 1–1–1 (POWER-ON MSG), puis appuyez sur **[OK]**.

- L'affichage pour l'entrée d'un message apparaît et le premier caractère clignote.



3 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un caractère.

- Vous pouvez choisir parmi les caractères alphanumériques ou certains caractères spéciaux du système ASCII.

4 Appuyez sur **[➡]**.

- Le curseur se déplace vers la position suivante.

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour entrer jusqu'à 8 caractères.

CHAR	Pour passer d'un jeu de caractères à un autre: caractères alphanumériques, lettres accentuées (TM-D700E seulement) et caractères spéciaux ASCII.		
A/a	Pour basculer entre les lettres minuscules et les lettres majuscules.	BACK	Annule l'entrée d'un message.
DEL	Pour effacer le caractère où clignote le curseur.	←	Pour faire reculer le curseur.
INS	Pour insérer le caractère actuellement sélectionné.	CLR ([BAND SEL] gauche)	Pour effacer tous les caractères et ramener le curseur à la première position.

6 Appuyez sur **[OK]** pour compléter le réglage.

7 Appuyez sur **[MNU]** pour quitter le mode Menu.

Le clavier du MC-53DM permet aussi d'entrer des caractères alphanumériques à l'étape 3. Reportez-vous à la page 18.

DÉMONSTRATION DE L'AFFICHAGE

Si vous activez cette fonction, diverses images-écran préprogrammées apparaissent. Vous pouvez quand même continuer d'utiliser normalement l'émetteur-récepteur dans ce mode. L'appui d'une touche du panneau avant ou du microphone, ou le fait de tourner la commande d'**Accord**, a pour résultat de rétablir immédiatement l'affichage d'exploitation. L'émetteur-récepteur retourne en mode de démonstration si, durant environ 10 secondes, vous n'appuyez sur aucune touche ni aucun bouton et que vous ne tournez pas la commande d'**Accord**.

Appuyez sur **[F]+[⏻]** pour activer (ou désactiver) la fonction.

CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS

Cet émetteur-récepteur est doté de deux prises pour haut-parleurs. Vous pouvez exploiter un certain nombre de configurations en utilisant un ou deux haut-parleurs externes. Accédez à l'élément de menu 1–2–3 (SPEAKER) et sélectionnez le mode 1 (par défaut) ou le mode 2, selon la manière dont les haut-parleurs interne et (ou) externes doivent fonctionner.



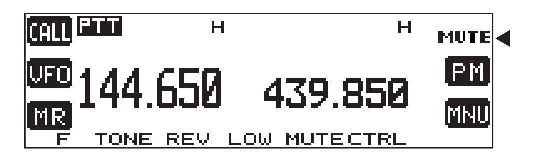
Connexion	Mode	Bande A	Bande B
Seule la prise SP1 accueille un haut-parleur externe	Mode 1	Externe	Externe
	Mode 2	Externe	Externe
Seule la prise SP2 accueille un haut-parleur externe	Mode 1	Externe	Interne
	Mode 2	Interne	Externe
Les deux prises SP1 et SP2 accueillent chacun un haut-parleur externe	Mode 1	Externe 2	Externe 1
	Mode 2	Externe 1	Externe 2

COUPURE DU SON

Lorsque vous recevez ou émettez sur la bande d'émission, vous préférez peut-être ne pas entendre de son sur l'autre bande. Utilisez cette fonction pour couper le son du haut-parleur affecté à cette bande (non la bande d'émission).

Appuyez sur **[MUTE]** pour activer (ou désactiver) cette fonction.

- "MUTE" est affiché lorsque la fonction est activée.



CHANGEMENT DE DÉVIATION D'ÉMISSION/RÉCEPTION (TM-D700E SEULEMENT)

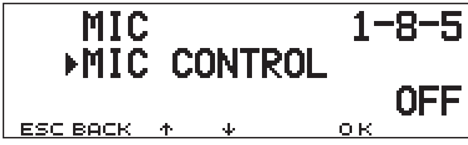
Cet émetteur-récepteur peut basculer entre une déviation large ou étroite pour la réception ou l'émission. Après avoir sélectionné la bande désirée, accédez à l'élément de menu 1–3–6 (WIDE/NARROW) et commutez entre "Wide" (large, par défaut) ou "Narrow" (étroite).



- Lorsque l'option "Narrow" est sélectionnée, la lettre "N" apparaît près de la fréquence.

Remarque: *Ne sélectionnez pas l'option "Narrow" pour la bande établie comme bande de données. L'option "Narrow" n'est pas valide sur la bande de données.*

De nombreux réglages peuvent être modifiés au moyen des touches Mic DTMF. Pour activer cette fonction, accédez à l'élément de menu 1–8–5 (MIC CONTROL) et sélectionnez l'option "ON" (activé).



Le tableau suivant indique quelles fonctions sont activées ou désactivées, ou quels réglages sont modifiés, à l'appui de chaque touche DTMF.

1	Balayage visuel	9	Réglage du silencieux [2, 3]
2	Tonalité/ CTCSS/ DCS	0	Changement de puissance d'émission
3	Inversion	A	Entrée
4	Changement du pas 1 MHz	B	Sélection bande de commande
5	Surveillance	C	Répéteur
6	Lecture de fréquence par bips sonores [1]	D	Touche **[F]**
7	Changement de volume [2, 3]	*	Bas [4]
8	Coupure du son	#	Haut [4]

[1] L'émetteur-récepteur annonce l'information affichée si vous avez installé un module optionnel VS-3 et si vous avez sélectionné l'option "English" à l'élément de menu 1–2–4 (VOICE) {page 74}.

[2] Après être entré en mode de sélection, appuyez sur **[*]** ou sur **[#]** pour changer le niveau ou votre sélection.

[3] Le changement de volume et le réglage du silencieux ne peuvent être activés en même temps.

[4] Le changement de volume et le réglage du silencieux doivent tous deux être désactivés pour que vous puissiez changer la tonalité ou la fréquence au moyen de cette touche.

Vous pouvez aussi effectuer les réglages suivants en appuyant d'abord sur la touche **[D]** (p. ex., **[D]**, **[2]**).

2	Sélection de fréquence de tonalité (ou CTCSS)/ code DCS [1]	8	Sélection de sous-bande
3	Sélection du sens de décalage	D	Annulation du mode multifonction
5	Verrouillage du clavier DTMF	*	Bas
6	Déverrouillage du clavier DTMF	#	Haut
7	Sélection de bande A/ B		

[1] Après être entré en mode de sélection de mode, appuyez sur **[*]** ou sur **[#]** pour changer le niveau ou votre sélection.

Avant d'appuyer sur **[D]**, **[2]**, appuyez sur **[2]** pour activer la fonction Tonalité, CTCSS ou DCS.

Appuyez sur **[OK]** sur le panneau avant de l'émetteur-récepteur pour compléter le réglage.

Remarque: *Votre microphone MC-53DM pourrait capter des tonalités DTMF émises par d'autres émetteurs-récepteurs de votre entourage et cela pourrait perturber le fonctionnement normal de cette fonction.*

Installez le module optionnel VS-3 si vous désirez utiliser cette fonction {page 76}. Chaque fois que vous changez le mode de l'émetteur-récepteur (p. ex., VFO ou Rappel mémoire) l'émetteur-récepteur annonce automatiquement le nouveau mode. Pour pouvoir utiliser le module VS-3 préalablement installé, accédez à l'élément de menu 1–2–4 (VOICE) et sélectionnez l'option "English". L'option par défaut est "OFF" (désactivé). Pour l'option "APRS ONLY", qu'il est aussi possible de sélectionner pour cet élément de menu, reportez-vous au manuel séparé, intitulé "TRANSMISSIONS SPÉCIALISÉES" {page 28}.

Le tableau ci-dessous indique ce que l'émetteur-récepteur annonce automatiquement lorsqu'il change de mode.

Touche appuyée	Nouveau mode	Annonce
[VFO]	VFO	"VFO"
[MR]	Rappel mémoire	"MR"
[CALL]	Canal mémoire	"Call"
[PM]	Mémoire programmable	"PM"
[MNU]	Menu	"Menu" et numéro de menu courant
[BAND SEL]	Nouvelle bande d'émission/ commandée	"A" ou "B", fréquence courante et puissance d'émission courante 1
Touche PF du micro programmée avec la fonction Entrée {page 62} [2]	Entrée directe au clavier	"Enter" (et les chiffres, tels qu'entrés)

[1] Lorsque cette touche est appuyée en mode de Rappel mémoire, l'émetteur-récepteur annonce "A" ou "B", le numéro du canal, "channel", la fréquence et la puissance d'émission. En mode Canal d'appel, l'émetteur-récepteur annonce "A" ou "B", "call", la fréquence et la puissance d'émission.

[2] Lorsque cette touche est appuyée en mode VFO ou Rappel mémoire.

Vous pouvez aussi appuyer sur la touche Mic **[6]** en mode de commande au microphone {page 73} ou sur la touche PF à laquelle la fonction Voix (Voice) a été affectée {page 62}. L'émetteur-récepteur annonce l'information affichée comme suit, selon le mode courant.

VFO	Fréquence VFO sur la bande courante, en commençant par le chiffre des centaines de MHz (le point décimal est annoncé "point")
Rappel mémoire	Numéro de canal, "channel" et la fréquence Pour les canaux L ou U: "low" ou "up", le numéro de canal et la fréquence
Affichage du canal	Numéro de canal et "channel" Pour les canaux L ou U: "low" ou "up" et le numéro de canal
Rappel de canal d'appel	"Call" et la fréquence
Menu	Numéro d'élément de menu (avec la touche Voix seulement)
Sélection de fréq. de tonalité, fréq. CTCSS ou code DCS	Fréq. de tonalité courante, fréq. CTCSS ou code DCS

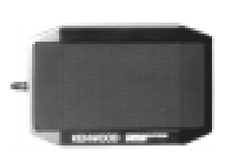
Pour changer le volume de la voix, accédez à l'élément de menu 1–2–5 (VOICE VOLUME) et sélectionnez le niveau désirée entre 1 et 7. Le niveau 5 est le niveau par défaut.

Remarque: *Lorsque la fonction de Verrouillage de l'émetteur-récepteur est activée, l'appareil annonce seulement lorsque vous appuyez sur la touche Mic **[6]** (en mode de commande au microphone) ou sur la touche PF programmée avec la fonction Voix. En mode de Verrouillage total, l'appui de ces touches a simplement pour effet d'émettre un bip d'erreur; l'émetteur-récepteur n'annonce rien.*

PS-33
Alimentation CC régulée



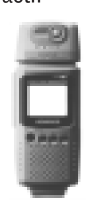
SP-50B
Haut-parleur de Communications



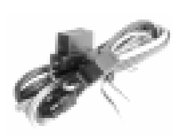
VS-3
Synthétiseur de Parole



VC-H1
Communicateur visuel interactif



PG-2N
Câble d'Alimentation CC



PG-3B
Filtre Antiparasite de Ligne CC



PG-4X
Câble de rallonge



PG-5A
Câble de Données



MC-45
Microphone multifonction



MC-53DM
Microphone Multifonction avec touches DTMF



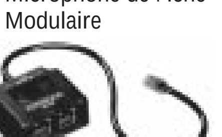
MC-80
Microphone de Table (MJ-88 requis)



MJ-88
Adaptateur de Fiche de Microphone



MJ-89
Commutateur de Microphone de Fiche Modulaire



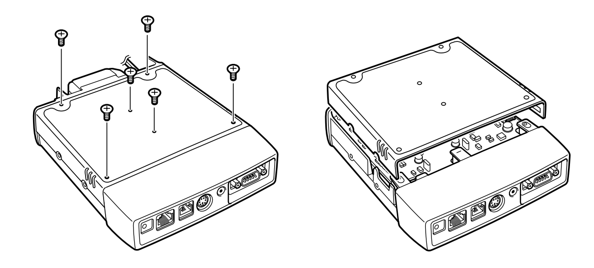


INSTALLATION DU SYNTHÉTISEUR DE PAROLE VS-3

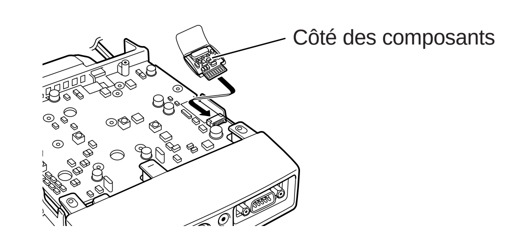
ATTENTION

Mettez d'abord l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation CC.

1 Enlevez les 6 vis du couvercle inférieur de l'unité principale.



2 Tenez le module VS-3, côté des composants vers le haut, et enfichez le module VS-3 dans le connecteur réservé à cet effet sur l'émetteur-récepteur; le côté des composants ne doit pas être orienté vers le bas.

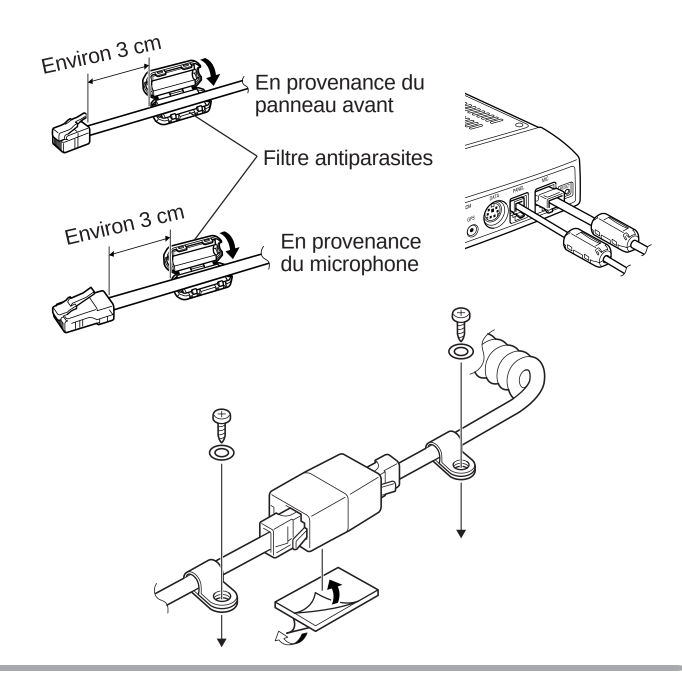


3 Remettez en place le couvercle inférieur (6 vis).

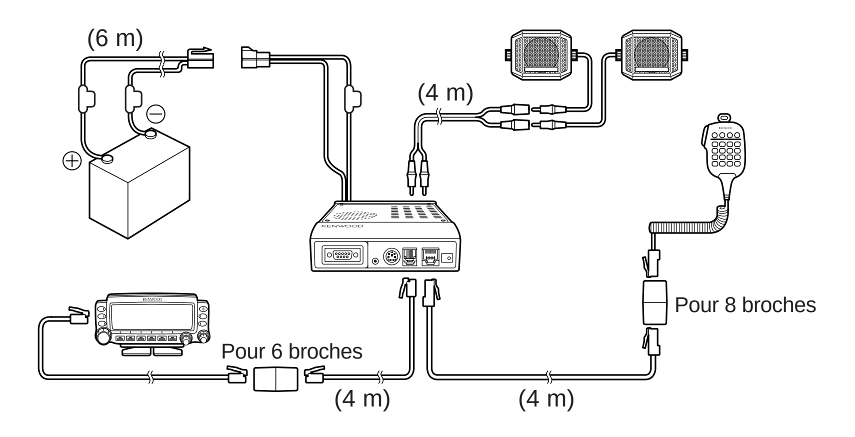
INSTALLATION DU CÂBLE DE RALLONGE PG-4X

L'ensemble PG-4X est offert pour permettre de rallonger les divers câbles de connexion. Pour la connexion des câbles, reportez-vous à la page suivante. Avec deux ensembles PG-4X, vous pouvez rallonger les câbles jusqu'à leur longueur maximale.

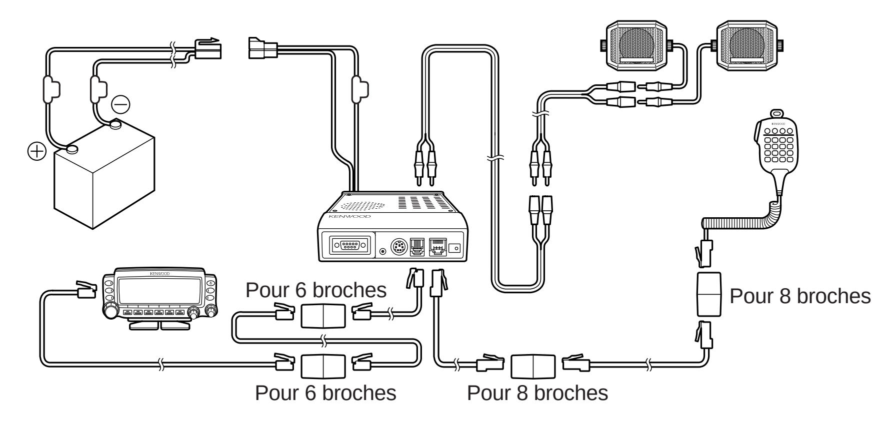
L'ensemble PG-4X comprend aussi des filtres antiparasites, des coussinets pour l'adaptateur de fiches modulaires et des colliers de câble. Les diagrammes ci-dessous illustrent la façon d'installer ces accessoires.



Connexions avec un seul ensemble PG-4X



Connexions avec deux ensembles PG-4X



Remarque: *Branchez toujours la fiche à 4 broches du câble à fiches modulaires (fourni) sur la panneau avant.*

18

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Avant d'être expédié, ce produit a été aligné et testé en usine afin d'être conforme aux spécifications. Tenter de réparer ou d'aligner soi-même l'appareil sans obtenir l'autorisation de l'usine peut entraîner l'annulation de la garantie.

SERVICE APRÈS-VENTE

Lorsque vous retournez ce produit à votre vendeur ou à un centre de service à la clientèle, utilisez la boîte et l'emballage originaux. Joignez-y une description complète des problèmes rencontrés. Inscrivez votre numéro de téléphone ainsi que vos nom et adresse, au cas où un technicien devrait communiquer avec vous; inscrivez aussi votre numéro de télécopieur et votre adresse électronique, le cas échéant. Ne retournez pas les pièces accessoires, à moins qu'elles soient directement liées au problème.

Vous pouvez retourner ce produit à votre revendeur **KENWOOD** ou à n'importe quel autre centre de service **KENWOOD** autorisé. Ne renvoyez pas de sous-ensembles ni de plaquettes de circuits imprimés. Faites nous parvenir le produit au complet. Vous recevrez une copie du rapport d'entretien avec le produit.

AIDE TECHNIQUE

Si vous désirez obtenir de l'aide pour un problème technique ou de fonctionnement, veuillez rédiger votre demande de manière concise, complète et précise. Aidez-nous à vous aider en donnant les éléments suivants:

- Le modèle et le numéro de série de l'appareil
- Votre question ou la description du problème
- La liste des autres pièces liées au problème



Lorsque vous retournez l'appareil, ne l'emballez pas dans du papier journal froissé, car il pourrait subir des dommages importants au cours de la manutention ou de l'expédition.

Remarques:

- ◆ *Inscrivez la date d'achat, le numéro de série et le nom du vendeur qui vous a vendu l'appareil.*
- ◆ *Veuillez conserver les documents relatifs à tous les travaux d'entretien dont ce produit a été l'objet.*
- ◆ *Lorsque vous faites valoir la garantie, veuillez inclure une photocopie de l'acte de vente ou de toute autre preuve d'achat sur laquelle figure la date d'achat.*

NETTOYAGE

Pour nettoyer le boîtier de l'appareil, utilisez un détergent neutre (aucun produit chimique fort) et un linge humide.

DÉPANNAGE

Les problèmes de fonctionnement présentés dans le tableau ci-dessous sont de type courant et ne sont habituellement pas causés par la défaillance d'un circuit.

Problème	Cause Probable	Remède	Page Réf.
L'émetteur-récepteur ne se met pas sous tension après la connexion d'une alimentation CC 13,8 V et après avoir appuyé sur la touche ⏻ (ALIMENTATION). Rien n'apparaît sur l'affichage.	**1** Le câble d'alimentation est connecté à l'envers.	**1** Connecter correctement le câble d'alimentation CC: Rouge → (+); Noir → (–)	5, 6
	2 Un ou plusieurs fusibles du câble d'alimentation est ouvert.	**2** Vérifier pourquoi le ou les fusibles ont fondu. Après l'inspection et la correction du problème, poser un ou des nouveaux fusibles ayant les mêmes caractéristiques.	7
	3 Le câble à fiche modulaire n'a pas été connecté correctement.	**3** Connectez correctement le câble à fiche modulaire entre le panneau avant et l'unité principale.	4
L'affichage est trop pâle, même après l'avoir réglé sur le niveau le plus clair.	La tension d'alimentation est trop faible.	L'alimentation requise est de 13,8 V CC ±15% (11,7 V à 15,8 V CC). Si la tension d'entrée est en dehors de cette plage, recharger la batterie, régler l'alimentation régulée et/ou vérifier toutes les connexions des câbles d'alimentation.	—
La fréquence ne peut pas être sélectionnée en tournant la commande d'**Accord** ou en appuyant sur les touches de Microphone **[UP]**/ **[DWN]**.	Le rappel mémoire a été sélectionné.	Appuyer sur **[VFO]**.	15
La plupart des boutons/touches et la commande d'**Accord** ne fonctionnent pas.	Une des fonctions de Verrouillage est ON.	Déverrouiller toutes les fonctions de Verrouillage.	67
Les canaux de mémoire ne peuvent pas être sélectionnés en tournant la commande d'**Accord** ou en appuyant sur les touches **[UP]**/ **[DWN]**.	Aucune donnée n'a été stockée dans l'un des canaux de mémoire.	Stocker les données dans certains canaux de mémoire.	36
Vous ne pouvez pas émettre, bien que vous appuyez sur la touche de Microphone **[PTT]**.	**1** La fiche du microphone n'est pas complètement insérée dans le connecteur du panneau avant.	**1** Couper l'alimentation et insérer la fiche du microphone jusqu'au déclic de la languette de verrouillage.	8
	2 Vous avez sélectionné un décalage d'émission qui place la fréquence d'émission en dehors de la plage de fréquence admise d'émission.	**2** Appuyer plusieurs fois sur **[F]**, **[SHIFT]** pour que ni "+" ni "–" ne soit visible.	29
	3 Le CTN intégré (ou un CTN externe, s'il est branché) était en train d'émettre.	**3** Appuyez sur Mic **[PTT]** lorsque le CTN a terminé d'émettre.	—



FICHE TECHNIQUE

Les spécifications sont susceptibles de modification sans préavis ni obligation du fait de développenments technologiques en cours.

Général		VHF Bande	UHF Bande
Gamme de fréquence	É.-U./ Canada [1]	144 – 148 MHz	438 – 450 MHz
	Europe	144 – 146 MHz	430 – 440 MHz
	Général	144 – 146 MHz	430 – 440 MHz
Mode		F3E (FM), F1D (GMSK), F2D (FSK)	
Impédance d'antenne		50 Ω	
Gamme de température utilisable		–20°C – +60°C (–4°F – +140°F)	
Alimentation		13,8 V CC ±15% (11,7 – 15,8 V)	
Méthode de mise à la terre		Terre négative	
Courant	Emission (max.)	11,5 A ou moins	10,0 A ou moins
	Réception (avec sortie de 2 W)	1,0 A ou moins	
Stabilité de fréquence (–10°C – +50°C)		Dans les ±3 ppm	
Dimensions (L x H x P projections non incluses)	Panneau avant	140 x 60 x 33 mm/ 5,51" x 2,36" x 1,30"	
	Unité principale	140 x 40 x 195 mm/ 5,51" x 1,57" x 7,68"	
Poids	Panneau avant	Environ 180 g/ 6,3 oz	
	Unité principale	Environ 1,2 kg/ 2,6 lb	

[1] Plages de réception de la bande A: 136 à 200 MHz, 118 à 136 MHz (sous-bande), 200 à 300 MHz (s.-b.), 300 à 400 MHz (s.-b.), 400 à 470 (s.-b.)

Plages de réception de la bande B: 400 à 524 MHz, 136 à 175 MHz (sous-bande), 300 à 400 MHz (s.-b.), 800 à 1300 MHz (s.-b./ l'exception de plages de fréquences spécifiques)

Emetteur		VHF Bande	UHF Bande
Puissance	Haute	50 W	35 W
	Moyenne	Environ 10 W	
	Basse	Environ 5 W	
Modulation		Réactance	
Emissions transitoires		–60 dB ou moins	
Déviation de fréquence maximum		±5 kHz	
Distorsion audio (à 60% modulation)		3% ou moins	
Impédance de microphone		600 Ω	

Récepteur		VHF Bande	UHF Bande
Circuiterie		Superhétérodyne double conversion	
Fréquence intermédiaire (1ère/ 2ème)		38,85 MHz/ 450 kHz	45,05 MHz/ 455 kHz
Sensibilité (12 dB SINAD)	Bande VHF ou UHF	0,16 µV ou moins	
	Sous-bandes VHF ou UHF	0,25 µV ou moins	
Sélectivité (–6 dB)		12 kHz ou plus	
Sélectivité (–40 dB)		28 kHz ou moins	
Sensibilité d'accord silencieux		0,1 µV ou moins	
Sortie audio (8 Ω, distorsion 5%)		2 W ou plus	
Impédance de sortie audio		8 Ω	

Remarque: *Les caractéristiques de l'émetteur-récepteur ne s'appliquent que lorsqu'on utilise la bande VHF ou UHF principale. Elles ne s'appliquent pas aux sous-bandes VHF ou UHF.*


KENWOOD